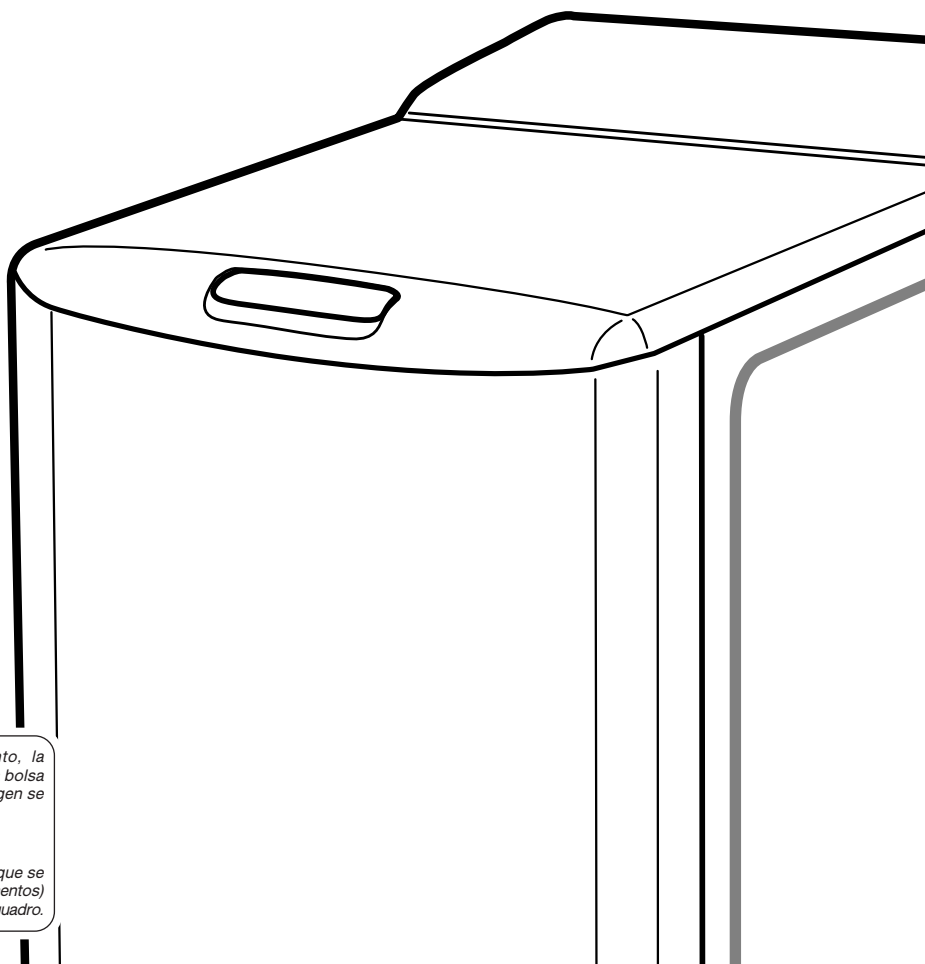




MANUAL DE INSTALACIÓN, DE INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

MANUAL DE INSTALAÇÃO, DE INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO



edesa
MOD.
COD.
Nº SER.

Pegue, en este emplazamiento, la etiqueta (que se encuentra en la bolsa de los documentos) y cuya imagen se reproduce en este cuadro.

Cole, neste espaço, a etiqueta (que se encontra no saquinho dos documentos) cuja imagem é reproduzida neste quadro.

Importante:

Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente con su funcionamiento.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA HASTA DOS AÑOS.

La Garantía hasta dos años se constituye como una garantía diferente y adicional que no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones de la Ley, y es otorgada concreta y específicamente a favor del cliente y aparato que se menciona.

La Garantía cubre durante el plazo de dos años a partir de la fecha de recepción de este aparato, todas las reparaciones que realice el Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

EXCLUSIONES DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Queda excluido de la cobertura de la presente Garantía, y por tanto será a cargo del usuario el coste total de la reparación, lo siguiente:

- a) **Las averías provocadas por negligencia o mal uso del aparato por parte del consumidor.**
- b) Las averías producidas por causas de caso fortuito, fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos) y siniestros.
- c) Las averías o daños derivados de instalación incorrecta, no legal o de energía o combustible no idóneos.
- d) Esta garantía no cubre las operaciones de mantenimiento periódico del producto.
- e) Los aparatos utilizados en establecimientos industriales o comerciales.
- f) Los daños y perjuicios que puedan originarse al usuario como consecuencia del no funcionamiento del aparato por averías.

ANULACION DE LA PRESENTE GARANTIA.

La presente Garantía quedará anulada y por tanto sin efecto alguno si el aparato ha sido manipulado, modificado o reparado por personas no autorizadas o servicios técnicos que no sean los SAT oficiales de la marca.

MUY IMPORTANTE: PARA SER ACREEDOR DE ESTA GARANTÍA, ES TOTALMENTE IMPRESCINDIBLE QUE EL USUARIO ACREDITE ANTE EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO POR EL GARANTE, LA FECHA DE COMPRA MEDIANTE LA FACTURA OFICIAL DEL APARATO. EN EL CASO DE APARATOS SUMINISTRADOS EN OBRAS NUEVAS SE DEBERÁ ACREDITAR SUFICIENTEMENTE LA FECHA DE DISPOSICIÓN PARA EL USO DEL APARATO.

La presente Garantía será válida únicamente en territorio de la U.E., y exclusivamente respecto al aparato mencionado y otorgada por Fagor Electrodomésticos, S.Coop. Bº San Andrés nº 18, 20500 Mondragón-Gipúzcoa. Para el resto de países consulte con su distribuidor.

Importante:

Antes de pôr o aparelho a funcionar, leia este guia de instalação e de utilização com atenção para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.

CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA 2 ANOS

A presente Garantia é estabelecida como uma garantia diferente e adicional que não afecta os direitos usufruídos pelo consumidor de conformidade com os regulamentos legais, garantia outorgada concreta e especificamente em benefício do cliente e respeitante ao aparelho mencionado no presente documento.

A Garantia cobre durante um período de dois anos, a contar da data em que o aparelho é entregue ao utilizador, todas as reparações que realizar o Serviço de Assistência Técnica Oficial.

EXCLUSÕES DA PRESENTE GARANTIA.

Não são cobertas e portanto correrão por conta do utilizador, os custos totais de reparação nos casos especificados a seguir:

- a) **Avárias decorrentes ou resultado de negligência ou má utilização do aparelho pelo cliente.**
- b) Avárias produzidas por causas de caso fortuito, força maior (fenómenos atmosféricos ou geológicos) e sinistros.
- c) Avárias ou danos derivados de instalação incorrecta, não legal, ou da utilização de fontes de energia ou combustíveis não adequados.
- d) As operações de manutenção habitual do aparelho.
- e) Os aparatos utilizados em estabelecimentos comerciais ou industriais.
- f) As eventuais perda e danos pela parte do utilizador ao não funcionar o aparelho devido a uma avaria.

ANULAÇÃO DA PRESENTE GARANTIA.

A presente Garantia ficará anulada e portanto sem qualquer efeito se o aparelho for manipulado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas ou por serviços técnicos diferentes dos SAT oficiais da marca.

MUITO IMPORTANTE: PARA PODER USUFRUIR DA PRESENTE GARANTIA, É IMPRESCINDÍVEL O UTILIZADOR EXIBIR PERANTE O SERVIÇO TÉCNICO AUTORIZADO PELA OUTORGANTE A DATA DE COMPRA, ATRAVÉS DA CORRESPONDENTE FACTURA OFICIAL DE AQUISIÇÃO. PARA APARELHOS FORNECIDOS EM OBRAS NOVAS, DEVERÁ SER EXIBIDA A PERMISSÃO PARA PODER UTILIZAR O APARELHO.

A presente Garantia tem validade unicamente em território português, e exclusivamente para o aparelho mencionado, outorgada pela Fagor Lusitana, Lda. Avda. do Forte nº4 2795 Carnaxide - Portugal.
Para o resto dos países consulte o seu distribuidor.

• **ÍNDICE**

	Página
Desmontaje de las bridas de transporte	4
Desplazamiento de su aparato	4
Alimentación de agua fría	4
Evacuación de las aguas sucias	4
Alimentación eléctrica	5
Instalación de su aparato	5
Carga de la ropa	5
Carga de los productos de lavado	5

	Página
Programación	6
Detalle de los programas y de las opciones	7
Modificación de un programa de lavado	8
Seguridades automáticas	8
Limpieza del filtro de bomba	9
Mantenimiento de su aparato	9
Incidentes susceptibles de ocurrir	10
Mensaje dado mediante el parpadeo de los indicadores	10

• **CONSEJOS DE SEGURIDAD****Importante :**

Este aparato, destinado a un uso exclusivamente doméstico, ha sido concebido para lavar, aclarar y centrifugar los textiles lavables a máquina.

Respete imperativamente las consignas siguientes. Rehusamos cualquier responsabilidad y garantía en caso de no respeto de estas recomendaciones susceptibles de provocar daños materiales o corporales.

– El aparato sólo debe utilizarse conforme al modo de empleo, para evitar dañar su ropa y su aparato. Sólo utilice productos de lavado y de mantenimiento certificados para el empleo en las lavadoras de uso doméstico.

– Si antes del lavado, trata su ropa con quitamanchas, solventes y, en general, con cualquier producto inflamable o de alto poder detonante, no la ponga inmediatamente en el aparato.

De la misma manera, le recomendamos altamente no utilizar solventes o productos en bomba aerosol al lado de su lavadora y más generalmente de aparatos eléctricos en un cuarto mal ventilado (riesgo de incendio y de explosión).

– Si se producen incidentes que no puede resolver mediante los remedios que le recomendamos (ver capítulo «INCIDENTES SUSCEPTIBLES DE OCURRIR»), llame a un profesional cualificado.

– Si ha de abrir su lavadora en curso de ciclo (Por ejemplo: para añadir o quitar ropa), según la fase en la cual se encuentra el programa (en lavado esencialmente), tenga cuidado con la temperatura interior que puede ser muy elevada (riesgo de quemaduras graves).

– Durante una nueva instalación, el aparato ha de ser conectado a la red de distribución de agua mediante un tubo nuevo, el tubo usado no ha de reutilizarse.

– No deje a los niños jugar con el aparato y aleje los animales domésticos.

– Los aparatos usados han de convertirse en aparatos inutilizables. Desenchufe y corte el cable de alimentación a ras del aparato. Cierre la llegada de agua y quite el tubo. Haga inutilizable la cerradura de la puerta.

– En caso de riesgo de helada, desenchufe el tubo de llegada de agua y vacíe el agua susceptible de permanecer en el tubo de vaciado colocando éste lo más abajo posible en un recipiente.

• **AHORROS DE ENERGÍA**

– Sólo programe el prelavado cuando sea absolutamente necesario: por ej. para prendas de deporte o de trabajo muy sucias, etc.

– Para la ropa poco o medio sucia, un programa de baja temperatura es suficiente para obtener un resultado de lavado impecable.

– Para la ropa poco sucia, elija un ciclo de lavado corto («Rápido», «Expres» o «Flash» según el modelo).

– Dosifique el producto de lavado según la dureza del agua, el grado de ensuciamiento y la cantidad de ropa y respete los consejos de los paquetes de detergente.

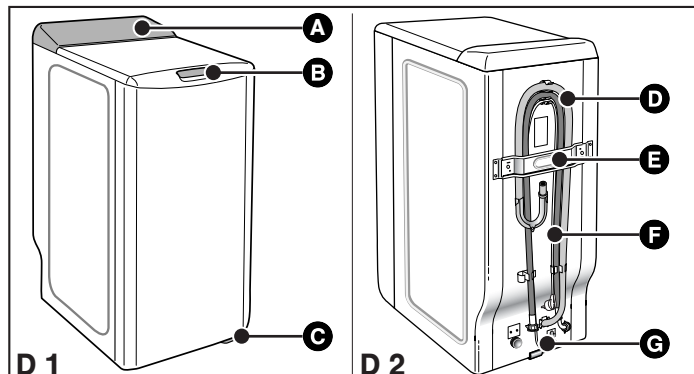
• **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos.



Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este logotipo que le indica que los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos.

Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio. Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

• **DESCRIPCIÓN DE SU APARATO**

- A** Panel de Mandos
- B** Maneta Apertura de la tapa (queda bloqueada durante el ciclo)
- C** Palanca de puesta sobre ruedas (según el modelo)
- D** Tubo de desagüe
- E** Traviesa brida
- F** Tubo de alimentación de agua (no conectado)
- G** Cable de alimentación eléctrica

• DESMONTAJE DE LAS BRIDAS DE TRANSPORTE • DESPLAZAMIENTO DE SU APARATO

⚠ Importante:
Antes de cualquier utilización, es imperativo efectuar las operaciones descritas a continuación.
Estas operaciones consisten en retirar todas las piezas que sirven para inmovilizar la cuba de su aparato durante el transporte.

Estas operaciones llamadas «de desbridaje» son necesarias para el buen funcionamiento de su aparato y el respeto de las normas vigentes en materia de seguridad.

Si estas operaciones no se efectúan en su totalidad, podría ocasionar daños graves a su aparato durante su funcionamiento.

– Quite la lavadora de su zócalo (verifique que el calzo **A** al mantenimiento del motor no ha quedado metido debajo de la máquina) (Dibujo D3)

– Quite los 4 tornillos **B** con un destornillador (Dibujo D4)

– Quite la traviesa **C** quitando los dos tornillos **D** (Dibujo D5) mediante una llave de 10 o de 13 mm (según el modelo) (asegúrese que los dos tirantes de plástico fijados sobre la traviesa se quitan al mismo tiempo que esta última).

– Volver a colocar los tornillos **E** en su emplazamiento inicial.

⚡ Atención:
Tape imperativamente los dos agujeros mediante tapaagujeros **F** previstos a este efecto (suministrado en la bolsa de accesorios) (Dibujo D6))

– Quite el calzo de inmovilización del conjunto tambor-cuba (Dibujo D7).

Para ello:

– levante la tapa de la máquina

– quite el calzo **F**

– quite el calzo **G** girándolo un cuarto de vuelta

– libere las puertecillas del tambor, bloqueadas en posición baja, apretando simultáneamente sobre las dos partes.

⚡ Atención:
Quitar las abrazaderas soporte tubos **H** y tape imperativamente los agujeros mediante tapaagujeros previstos a este efecto **I** (suministrado en la bolsa de accesorios) (Dibujo D8).

🔍 Consejo:
Le aconsejamos conservar todas las piezas de bridaje, ya que habrá que montarlas de nuevo obligatoriamente si tiene que transportar un día su máquina.

🔍 Información:
Antes de su salida de fábrica, su aparato ha sido controlado minuciosamente; resulta pues posible que constate la presencia de un poco de agua en la cuba o a nivel de las cajas de productos

• Puesta sobre ruedecillas:

Si su máquina está dotada de ruedecillas escamoteables, puede desplazarla fácilmente.

Para la puesta sobre ruedecillas, haga pivotar, desde la derecha hasta la extremidad izquierda, la palanca situada en la parte inferior del aparato (Dibujo D9).

⚠ Importante:
En funcionamiento, la máquina no debe apoyarse sobre sus ruedecillas «delanteras»: no olvide volver a colocar la palanca en su posición inicial.

• ALIMENTACIÓN DE AGUA FRÍA

Enchufe el tubo de alimentación (Dibujo 10):

– por una parte, sobre el racor situado detrás de la máquina

– por otra parte, sobre un grifo dotado de una contera fileteada Ø 20x27 (3/4 BSP).

Si utiliza un grifo auto-taladrador, la apertura practicada debe tener un diámetro de 6 mm como mínimo.

Llegada de agua :

- Presión de agua mini: 0,1 MPa ó 1 bar

- Presión de agua maxi: 1 MPa ó 10 bar

• Reemplazo del tubo de alimentación en agua

Durante el cambio, asegúrese del buen apriete y de la presencia de la junta en las dos extremidades.

• EVACUACIÓN DE LAS AGUAS SUCIAS

Conecte el tubo de desagüe (Dibujo 11):

– de manera provisional, sobre un fregadero o una bañera.

– o de manera permanente, sobre un sifón ventilado.

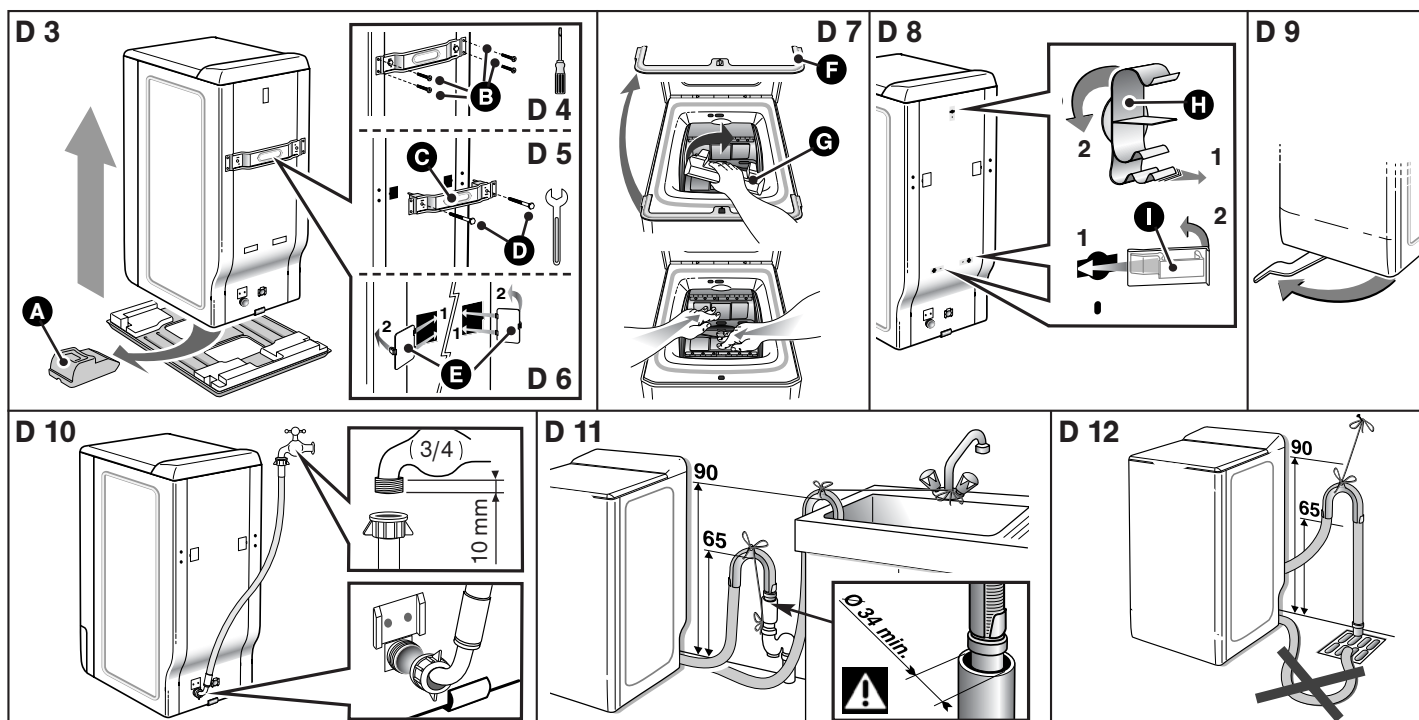
Si su instalación no está dotada de un sifón ventilado, procure que:

La conexión no esté estanca. En efecto, para evitar cualquier recalco de aguas usadas en la máquina, se recomienda vivamente dejar libre paso al aire entre el tubo de desagüe de la máquina y el conducto de evacuación.

En cualquier caso, la cruceta de vaciado deberá ser colocada a una altura comprendida entre 90 y 65 cm en relación con la base de la máquina.

⚠ Importante:
Procure mantener correctamente el tubo de desagüe mediante una atadura para evitar que la cruceta se desprenda en curso de vaciado y provoque una inundación.

Es posible evacuar las aguas usadas en el suelo a condición de que el tubo de desagüe pase por un punto situado a una altura comprendida entre 90 y 65 cm en relación con la base de la máquina (Dibujo D12).



• ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

⚠ Importante:

Por su seguridad, es imperativo seguir las indicaciones que a continuación se detallan:

– Antes de conectar el aparato, deberá imperativamente asegurarse de que sus características eléctricas son compatibles con las de su instalación (ver las indicaciones escritas sobre la placa de características fijada al dorso del aparato).

– La instalación eléctrica debe ser conforme a las normas vigentes y a las prescripciones de las Autoridades Eléctricas del país concernido, en particular para la puesta a tierra y el emplazamiento en un cuarto de baño.

No podemos ser considerados como responsables de cualquier incidente provocado por una instalación incorrecta eléctrica.

🔍 Consejo:

Consejos para la instalación eléctrica de su aparato

- No utilice alargador, adaptador o toma múltiple.
- No suprima **nunca** la puesta a tierra.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible pero fuera del alcance de los niños.

En caso de duda, póngase en contacto con su instalador.

⚠ Importante:

Su aparato es conforme a las directivas europeas CEE/73/23 (directiva baja tensión) y CEE/89/336 (compatibilidad electro-magnética) modificadas por la directiva CEE/93/68.

• INSTALACIÓN DE SU APARATO

⚠ Importante:

Si coloca su máquina al lado de otro aparato o de un mueble, le aconsejamos dejar siempre entre ellos un espacio para facilitar la circulación del aire.

🔍 Consejo:

Po otra parte, le desaconsejamos altamente :

- instalar su aparato en una habitación húmeda y mal ventilada.
- instalar su aparato en un lugar donde podría ser sometido a proyecciones de agua.
- instalar su aparato en un suelo con moqueta.

Si puede evitarlo, tome todas las disposiciones para no interrumpir la circulación del aire en su base, y así asegurar una ventilación correcta de los componentes internos.

• Puesta a nivel :

Verifique mediante un nivel que el suelo es horizontal : inclinación maxi 2 °, es decir una distancia de más o menos 1 cm medido sobre la anchura y de 1,5 cm sobre la profundidad de la máquina.

• Patas ajustables

Algunas máquinas están dotadas de dos patas ajustables situadas en la parte delantera que permiten compensar las desigualdades del suelo. Para ajustar la horizontabilidad y la estabilidad de la máquina, proceda como sigue:

- ponga la máquina sobre las ruedecillas (o bascúlela ligeramente hacia atrás si no está dotada de ruedecillas escamotables)
- según la configuración del suelo, enrosque o desenrosque la o las patas para ajustarla(s) en altura (Dibujo D13)
- vuelva a poner la máquina sobre sus patas y verifique su estabilidad.

• CÓDIGO DE MANTENIMIENTO DE LOS TEXTILES

- **Lavado** 95°: no exceda nunca las temperaturas indicadas
- **Clorado diluido en frío posible** :
- **Plancha** : suave mediana fuerte
- **Limpieza en seco** : esencia mineral percloroetileno cualquier solvente
- **Nota**: un código tachado indica su prohibición

• CARGA DE SU ROPA

Efectúe las operaciones en el orden siguiente :

• Apertura de la máquina

- Verifique que el selector de programas está correctamente posicionado sobre «O».
- Según el modelo, levante la maneta de apertura o apriete sobre el botón pulsador situados en la parte delantera de la máquina. Se abre la tapa.
- Abra el tambor apretando sobre el pulsador situado sobre la puertecilla delantera.

• Introducción de la ropa

Para resultados de lavado óptimos, coloque la ropa, previamente seleccionada y desplegada, en el tambor, sin amontonarla y repartiéndola de modo uniforme. Mezcle las piezas grandes y pequeñas para obtener un centrifugado óptimo, sin formación de desequilibrio.

• Cierre del tambor

Asegúrese que el tambor está bien cerrado.

⚠ Importante:

Verifique que los tres ganchos y el ribete del pulsador permanecen bien visibles.

• CARGA DE LOS PRODUCTOS DE LAVADO

⚠ Importante:

(Dibujo D14)

- La cubeta «LAVADO» puede contener los polvos y los líquidos, sin embargo, no utilizar detergente líquido para los programas **CON** prelavado y/o **CON** «arranque diferido» (según modelo).
- El suavizante concentrado debe diluirse en agua caliente.
- La lejía concentrada debe ser diluida imperativamente.
- Para un llenado correcto de las cubas de productos, ponga la tapa en su posición máxima de apertura.
- No exceda el nivel **MAX**.

• Dosificación del detergente

La cantidad de detergente a utilizar depende de la dureza del agua, del grado de suciedad de su ropa y de la cantidad de ropa a lavar.

Remítase siempre a las prescripciones de dosificación que figuran sobre el embalaje de sus productos de lavado.

Atención : los consejos de los fabricantes de detergentes corresponden, en la mayoría de los casos, a un llenado máximo del tambor.

Adapte correctamente su dosificación al peso de la ropa introducida en la máquina.

Estos consejos le evitarán una dosificación excesiva responsable de la generación de espuma. Una sobreproducción de espuma puede disminuir los resultados de su máquina y aumentar la duración de lavado así como el consumo de agua

• Detergentes para prendas de lana y textiles delicados

Para el lavado de estos textiles, se recomienda utilizar un detergente apropiado (evite echar éste directamente sobre el tambor ya que algunos de estos productos son agresivos para el metal).

• Antes del primer lavado

Antes de efectuar su primer lavado, le recomendamos Hacer un ciclo de lavado «ALGODÓN 90 ° sin prelavado», sin ropa y utilizando 1/2 dosis de su detergente habitual. Esto, para eliminar los residuos de fabricación que pueden, eventualmente, subsistir en la máquina.

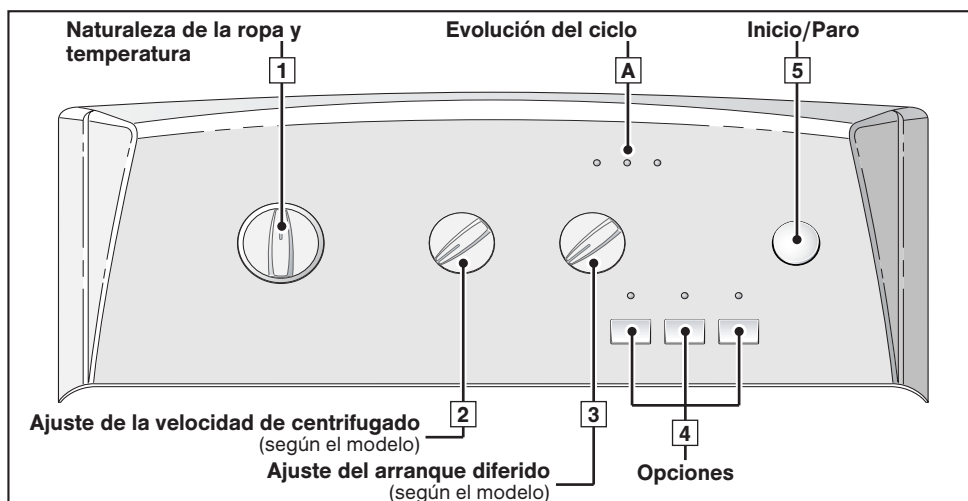
• PROGRAMA PARA LAS PRUEBAS COMPARATIVAS Y NORMALIZADAS

Algodón 60°C - 5 kg - sin opciones - centrifugado maxi.

Para el anuncio escrito sobre la etiqueta energética, las pruebas están hechas según la directiva europea 92/75/CEE, con capacidad nominal asegurándose de la utilización total del detergente CEI desde el principio de la fase de lavado.

D 13 	D 14 	① Cubeta prelavado (polvo) ② Cubeta lavado (polvo o líquido) ③ Suavizante ④ Lejía cl : DETERGENTE POLVO : DETERGENTE LÍQUIDO
-----------------	-----------------	--

• PROGRAMACIÓN



Información:
Todas las teclas son de microcarrera y no permanecen apretadas. La tecla «INICIO/PARO» no puede, en ningún caso, anular un programa.

Importante:
Antes de poner su lavadora en marcha, verifique que el cable eléctrico esté enchufado y el grifo de agua abierto. Asegúrese también del cierre correcto de las puertas del tambor y de la tapa de la lavadora. En la fase «fin de ciclo», cualquier acción sobre uno de los elementos del mando (selectores o teclas) permite volver al modo «programación». Por medida de seguridad, al final del ciclo, le aconsejamos desconectar el cable eléctrico y luego cerrar el grifo de llegada de agua.

• Programación de un ciclo de lavado:

	Indicadores y posición de los selectores
– Gire el selector 1 para elegir el programa y la temperatura de lavado mejores adaptados a la naturaleza de su ropa. Nota: El hecho de girar el selector sobre una posición distinta de «O» pone la máquina bajo tensión. – Elija, mediante el selector 2 (según el modelo de aparato) - o una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de su ropa. La velocidad de centrifugado está automáticamente limitada en los programas «Sintético», «Delicado» «Lana», y «Lavado a mano». - o un escurrido (no centrifugado). El ciclo se terminará por un centrifugado suave a 100 rev/min. - o una parada cuba llena. Su lavadora se parará cuba llena de agua antes del centrifugado final. – Elija o no las opciones mediante las teclas 4. – Elija un arranque inmediato apretando sobre «INICIO/PARO» 5...	Indicador «LAVA.» intermitente (si ha elegido proceder a un aclarado sólo o a un centrifugado sólo, parpadea el indicador «ACLAR/CENTRIF») selector 2 sobre - posición «700» por ejemplo - posición «O» - posición «Antiarrugas» indicador(es) de la(s) opción(es) seleccionada(s) indicador «LAVA.» encendido fijo (los indicadores A se encienden sucesivamente para indicar en qué fase se sitúa el ciclo)
– ... o elija un arranque diferido de 1 a 19 horas mediante el selector 3 (según el modelo) y, luego, apriete sobre «INICIO/PARO» 5.	los indicadores A parpadean sucesivamente hasta el arranque efectivo del ciclo

• Poner o quitar una prenda durante el ciclo (imposible durante el centrifugado):

– Apriete sobre la tecla «INICIO/PARO» 5 para interrumpir el ciclo. – Ponga o quite la o las prendas*. – Apriete sobre la tecla «INICIO/PARO» 5 para reiniciar el ciclo. (*) el tiempo de desbloqueo de la tapa puede ser de 1 a 2 minutos Nota: Si ha elegido un arranque diferido, puede acceder instantáneamente al tambor, en cualquier momento, durante la fase previa al arranque del ciclo de lavado sin interrumpir ni reiniciar el ciclo.	indicador A intermitente indicador A encendido fijo
--	---

• Anulación en curso de programación, de lavado o durante una pausa :

– Ponga el selector 1 sobre la posición «O». Esta operación puede efectuarse en cualquier momento, durante el ciclo o durante la programación o incluso durante una pausa. Nota : - En cualquier caso, una anulación le obliga, después, a volver a programarlo todo desde el principio. - Si ha anulado en curso de lavado, no olvide vaciar el agua si necesario.	selector 1 sobre «O» todos los indicadores apagados
---	--

• Fin del ciclo:

Nota : Después del centrifugado, algunos modelos posicionan automáticamente la apertura de su tambor en la parte superior para facilitar el acceso a la ropa. Esta operación dura 3 minutos como máximo. – Luego, el indicador «FIN» se enciende «fijo», lo que indica el final del ciclo. Ponga el selector 1 sobre la posición «O». Puede entonces abrir la tapa y sacar su ropa.	indicador «FIN» encendido fijo
---	---------------------------------------

Para obtener más precisiones en cuanto a las diferentes funciones, remítase a los capítulos «DETALLES DE LOS PROGRAMAS» y «DETALLES DE LAS OPCIONES».

Información:
Tras un corte de corriente, durante la puesta bajo tensión, el ciclo de lavado seguirá sistemáticamente donde se ha interrumpido

• **Mantener los resultados de su lavadora (Mantenimiento del filtro de bomba):**

Debe limpiar regularmente el filtro de bomba de vaciado (ver manera de proceder en el capítulo «LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA»)

Importante:
Si no limpia regularmente el filtro de bomba, los resultados de su lavadora pueden verse afectados

• **EJEMPLOS DE PROGRAMAS**

Para elegir el programa mejor adaptado a la naturaleza de su ropa, respete las indicaciones que figuran sobre las etiquetas fijadas sobre la mayoría de los textiles.

Cuadro de los programas					*	*	CENTRIFUG.: 0 o NO CENTRIF. *	
Naturaleza del textil	Temperatura (°C)	Carga maxi (kg)	Duración del ciclo ** h = hora min = minuto	Prelavado	Fácil Planchado	Aclarado Extra	Escurreido	Antiarrugas
ALGODÓN	* - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●
SINTETICO	* - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●
DELICADO	* - 30°	1.0	30 min - 40 min		●	●	●	●
LANA	* - 30°	1.5	28 min - 33 min			●	●	●
Programas especiales								
Lavado a mano	*	1.0	28 min			●	●	●
Lavado rápido (●●● Celeris 30')	40°	2.5	30 min				●	●
Programas complementarios								
Aclarado solo		-	17 min				●	●
Centrifugado solo		-	8 min				●	

● : Estas funciones pueden ser utilizadas solas o acumuladas – las combinaciones ilógicas son imposibles

* : Opciones según el modelo

Importante:
** Los tiempos de ciclos se dan para un valor medio «sin opciones» y pueden variar según la carga de la ropa, la temperatura ...
– Si efectúa un programa con «Prelavado», deberá añadir de 18 a 25 minutos.
– Si efectúa un programa con «Aclarado Extra», deberá añadir 17 minutos.

• **DETALLES DE LOS PROGRAMAS**

Los principales programas propuestos por esta máquina son

• **ALGODÓN**

Para una carga de ropa compuesta de ALGODÓN blanco resistente o de color.

Importante:
Si lava ropa de color, no exceda la temperatura de 60 °C maxi.

Nota : Durante los primeros minutos de este programa, su lavadora evalúa automáticamente la carga de la ropa introducida. Adaptando el consumo de agua y la duración del programa para un lavado perfecto.

• **SINTETICO**

Para una carga de ropa compuesta de COLORES DELICADOS, SINTÉTICOS RESISTENTES o FIBRAS MEZCLADAS

• **DELICADO**

Para una carga de ropa compuesta de VISILLOS, TEXTILES DELICADOS o ROPA FRÁGIL

Nota : Programa con acción mecánica baja y centrifugado muy suave que respetan la naturaleza de su ropa.

• **LANA**

Para una carga de ropa compuesta de LANAS «LAVABLES A MÁQUINA».

Nota : Programa con cadencias de removido y centrifugados adaptados a la naturaleza de estos textiles

• **Lavado a mano**

Para una carga de ropa compuesta de SEDA o de TEXTILES PARTICULARMENTE DELICADOS.

Nota : Programa con acción mecánica muy baja y que no comporta centrifugados intermediarios durante los aclarados.

El ciclo se termina por una fase de centrifugado muy suave y progresivo limitada a 600 rev/min.

• **Lavado rápido (●●● Celeris 30')**

Este programa le permite refrescar una carga de ropa poco sucia de 2,5 kg compuesta de ALGODÓN, BLANCO, COLORES o SINTÉTICOS RESISTENTES.

Su duración se limita a 30 minutos.

En este programa, la temperatura de lavado es automáticamente programada a 40 °C.

Importante:
Para este programa, las dosis de detergente deben ser reducidas a la mitad.

• **Aclarado sólo**

Aclarado separado seguido, según elija :

- de un centrifugado con vaciado
- de un vaciado solo (opción «escurreido»)
- de una parada cuba llena de agua.

• **Centrifugado sólo**

Permite un centrifugado separado con vaciado.

Importante:
En caso de un «aclarado solo» seguido por un centrifugado o un «centrifugado solo», procure elegir correctamente una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa introducida en la máquina.

• DETALLES DE LAS OPCIONES

• Prelavado

Especialmente concebido para ropa sucia (barro, sangre...). Un primer removido en frío específico precede una fase de calentamiento a 30 °C.

Este removido en frío permite quitar, antes del calentamiento, las partículas que ensucian la ropa.

! Importante:
Es necesario introducir detergente en el compartimiento «I» de la caja de productos.

• Fácil Planchado (según el modelo)

Evita los pliegues y facilita la plancha.

• Aclarado Extra (según el modelo)

«Especial pieles sensibles y alérgicas»: añade un aclarado suplementario al ciclo de lavado.

• Escurrido

Según el modelo, selección mediante un selector rotativo (CENTRIFUG. posición «0») o mediante una tecla (NO CENTRIF.)

Esta función, para la ropa más delicada, permite suprimir el centrifugado y pasar directamente a la fase de vaciado de la lavadora.

• Antiarrugas

Según el modelo, selección mediante un selector rotativo (CENTRIFUG.) o mediante una tecla

Esta función permite quitar ropa de su lavadora antes de la fase de centrifugado o diferir esta fase de centrifugado, esto permite a su ropa quedar en el agua para evitar que se arrugue.

Nota: Cuando la lavadora está parada cuba llena de agua, el indicador de evolución del ciclo «ACLAR/CENTRIF» parpadea.

Después, según el tipo de aparato, dos casos pueden presentarse:

— la selección de «Antiarrugas» se efectúa mediante un selector rotativo:

— si desea efectuar un vaciado con centrifugado, elija, mediante el selector [2] una velocidad de centrifugado adaptada a la naturaleza de la ropa. El programa se terminará automáticamente.

— si desea efectuar un vaciado sólo, elija, mediante el selector [2] la función «escurrido» (posición «0»).

— la selección de «Antiarrugas» se efectúa mediante una tecla: en este caso, para terminar el programa, apriete de nuevo sobre la tecla.

• Arranque diferido «RETAR. HORA» (según el modelo)

Puede retrasar el arranque de su programa de 1, 3, 6, 9, 12, 15 ó 19 horas para beneficiarse de la tarifa horas de menor consumo o para obtener un final de ciclo a la hora deseada.

Para ello, elija mediante el selector [3] el momento del arranque del ciclo y apriete sobre «INICIO/PARO» [5].

Nota:

— Si, tras haber seleccionado esta opción, olvida apretar sobre la tecla «INICIO/PARO» [5], la selección se tomará en cuenta al cabo de unos segundos.

— Los tres indicadores de evolución del ciclo («LAVA.», «ACLAR/CENTRIF» y «FIN») parpadean sucesivamente de izquierda a derecha y después de derecha a izquierda durante el periodo de espera previo al arranque efectivo del ciclo.

• MODIFICACIÓN DE UN PROGRAMA DE LAVADO

• Durante la programación:

Antes de apretar sobre la tecla «INICIO/PARO» [5], todas las modificaciones son posibles.

• Tras el arranque del ciclo:

Puede modificar el tipo de textil (por ejemplo pasar de «ALGODÓN» a «SINTÉTICO», etc.). En este caso, verifique que las opciones anteriormente seleccionadas lo son siempre.

Su nueva selección ha de ser validada apretando sobre la tecla «INICIO/PARO» [5].

La máquina puede entonces, eventualmente, vaciar una parte de su agua.

• Durante todo el ciclo:

Según el modelo, las modificaciones siguientes son posibles sin apretar sobre la tecla «INICIO/PARO» [5].

— para un tipo idéntico de textil, puede modificar la temperatura.

Nota: Si la temperatura alcanzada por el ciclo de lavado es superior a la de su elección, la calefacción del agua se para inmediatamente y el ciclo continúa.

— Puede modificar las velocidades de centrifugado durante todo el ciclo.
— Puede seleccionar un escurrido y una parada cuba llena (Antiarrugas) durante todo el tiempo del lavado.

— Puede activar la opción «Aclarado Extra» hasta el inicio del aclarado (hasta que se encienda el indicador de evolución del ciclo «ACLAR/CENTRIF»).

— Puede desactivar todas las opciones durante todo el ciclo en la medida en que su acción todavía no se haya terminado.

• Durante el arranque diferido (Únicamente para los aparatos dotados de esta función):

— Todas las modificaciones de programa se toman en cuenta durante el periodo de espera de un arranque diferido.

— Puede modificar la duración del «arranque diferido» durante todo el periodo de espera previo al arranque efectivo del ciclo.

Nota:

— Durante este periodo, la selección de un nuevo tiempo anula la selección anterior. La nueva duración elegida se toma en cuenta a partir de la última selección.

— Si, durante este periodo, desea anular totalmente el «arranque diferido», ponga el selector [3] sobre la posición «0» y, después, apriete brevemente sobre la tecla «INICIO/PARO» [5]. El ciclo arrancará inmediatamente.

El ciclo arrancará inmediatamente.

— Sólo puede activar las opciones «Prelavado» y «Fácil planchado» durante el periodo de espera de un «arranque diferido».

• En fin de ciclo:

Cuando el indicador «FIN» se enciende «fijo», puede programar un nuevo ciclo sin tener que colocar el selector [1] sobre la posición «O».

Para ello, basta con girar uno de los selectores o apretar sobre una de las teclas.

El indicador «LAVA.» empieza a parpadear.

La máquina está entonces lista para una nueva programación.

• SEGURIDADES AUTOMÁTICAS

• Seguridad de apertura de la tapa:

En cuanto ha arrancado el ciclo de lavado, la tapa de su aparato se bloquea.

En cuanto se termina el ciclo o cuando la máquina se para cuba llena de agua, la tapa se desbloquea.

Si ha programado un «arranque diferido», la tapa no está bloqueada durante todo el periodo de espera previo al arranque del ciclo.

Si desea abrir la tapa durante el ciclo, apriete brevemente sobre la tecla [5] y espere por lo menos 1 a 2 minutos para que la seguridad de la tapa se desbloquee.

! Importante:

Según el momento del ciclo en que desee abrir la tapa, este plazo puede ser más largo ya que se necesita añadirle un periodo de refrigeración.

En efecto, durante el curso de un ciclo, para que la seguridad de la tapa se desbloquee, la temperatura interior de la máquina no debe exceder un cierto límite, eso para evitarle graves quemaduras.

• Seguridad de las aguas:

En curso de funcionamiento, el control permanente del nivel de agua previene cualquier desbordamiento eventual.

• Seguridad de centrifugado:

Su lavadora está dotada de una seguridad que puede limitar el centrifugado cuando se detecta un reparto incorrecto de la carga.

En este caso, su ropa puede ser insuficientemente centrifugada.

Reparta entonces de modo uniforme su ropa en el tambor y programe un nuevo centrifugado.

• Seguridad antiespuma:

Su lavadora sabe detectar una producción de espuma demasiado alta durante el centrifugado.

En este caso, el centrifugado se para y la máquina se vacía.

Luego, el ciclo vuelve a su curso adaptando las cadencias de centrifugado y añadiendo eventualmente un aclarado suplementario.

• LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA (opción 1)

Según el modelo de aparato, puede diferir la manera de acceder al filtro de bomba (ver las opciones 1 y 2).

Este filtro recupera los objetos pequeños que ha podido dejar sin querer en las prendas y evita que molesten el funcionamiento de la bomba.

Para limpiarlo, proceda como sigue:

- abra las puertas del tambor. En el fondo de éste, ve aparecer una pieza de plástico **A** (Dibujo D15)
- desbloquee esta pieza (Dibujo D16).

Para ello:

- introduzca una varilla (un lápiz o un destornillador, por ejemplo) en el agujero situado sobre la pieza **A**
- mientras aprieta verticalmente mediante esta varilla, empuje la pieza **A** hacia la derecha hasta que salga de su alojamiento.
- quite la pieza **A**
- gire ligeramente el tambor, puertas abiertas, hacia la parte delantera de la máquina (Dibujo D17)

Por las aperturas dejadas libres tras haber quitado la pieza **A**, tiene acceso al filtro de bomba **B**.

- quítelo de su alojamiento (Dibujo D17)
- quite los diferentes objetos que se encuentran en el interior
- aclárelo debajo del grifo (Dibujo D18)
- vuelva a colocarlo en su sitio empujándolo a fondo en su alojamiento tras haber verificado la limpieza de éste.
- vuelva a colocar la pieza **A** en su sitio procurando posicionarla correctamente en las aperturas en el fondo del tambor y empujándola hacia la izquierda hasta que esté perfectamente enganchada (Dibujo D19).

• LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA (opción 2)

Si su aparato no está dotado de la pieza **A** representada sobre la Figura D16, para limpiar su filtro de bomba, deberá proceder como sigue:

- gire el tambor para posicionar las puertas cerradas hacia abajo: ve aparecer una pieza de plástico **C** (Dibujo D20)
- si su aparato está dotado de esta pieza, quite el tornillo **D**
- sobre ciertos tipos de aparatos, la pieza **C** está dotada de un clip **E**. En este caso, desbloquee la pieza **C** apretando sobre este clip mientras la hace deslizar hacia la derecha.
- después, en todos los casos, gire de nuevo el tambor, abra las puertas y quite la pieza **C** haciéndola deslizar según la flecha (Dibujo D21)
- gire ligeramente el tambor, puertas abiertas, hacia la parte delantera de la máquina (Dibujo D22)

Por las aperturas dejadas libres tras haber quitado la pieza **C**, tiene acceso al filtro de bomba **F**.

- quítalo de su alojamiento (Dibujo D22)
- quite los diferentes objetos que se encuentran en el interior
- aclárelo debajo del grifo (Dibujo D23)
- vuelva a colocarlo en su sitio empujándolo a fondo en su alojamiento tras haber verificado la limpieza de éste.
- vuelva a colocar la pieza **C** en su sitio así como el tornillo **D** efectuando de nuevo todas estas operaciones en el orden inverso.

• LIMPIEZA DEL APARATO



Importante:

Para la limpieza de la carrocería, del panel de mandos, y, en general, de todas las piezas de plástico, utilice una esponja o un trapo humedecido con agua y jabón líquido únicamente.

En todos los casos, proscribir:

- los polvos abrasivos.
- las esponjas metálicas o de plástico.
- los productos a base de alcohol (alcohol, diluyente etc ...).

• MANTENIMIENTO DE LAS PIEZAS INTERNAS

Para garantizar una mejor higiene, le recomendamos:

- dejar la tapa abierta algún tiempo después del lavado,
- limpiar, más o menos una vez al mes, las partes de plástico y de caucho del acceso a la cuba, mediante un producto ligeramente clorado. Para eliminar todos los residuos de este producto, efectúe un aclarado,
- hacer un ciclo de lavado a 90°C por lo menos una vez al mes.

• LIMPIEZA DE LA CAJA DE PRODUCTOS

Limpie regularmente la caja de productos.

Para ello:

- apriete simultáneamente sobre las abolladuras **G** que se encuentran de par en par de la caja, ésta se extrae de su alojamiento (Dibujo D24).
- quite los sifones **H** situados en la parte trasera de la caja **I** y separe ésta de su embellecedor delantero **J** (Dibujo D25)
- aclárelo todo debajo del grifo (procure vaciar el excedente de agua que podría subsistir dentro de la caja)
- vuelva a montar todos los elementos de la caja procurando que la parte caja propiamente dicha esté bien enganchada en la parte embellecedor, y vuelva a colocar el conjunto en su sitio debajo de la tapa de la máquina.

• VERIFICACIONES PERIÓDICAS

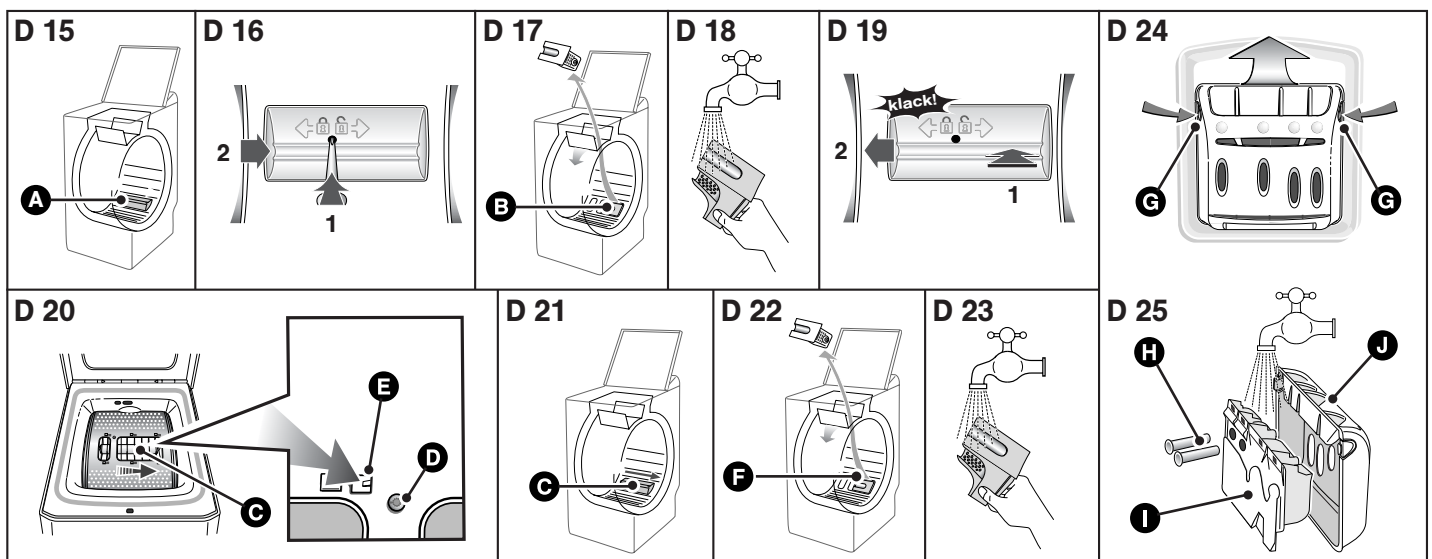
Para evitar daños de agua, le recomendamos verificar regularmente el estado de los tubos de entrada de agua y de vaciado. Si constata la menor resquebrajadura, no dude en reemplazarlos por tubos idénticos disponibles al contactar con el fabricante o su Servicio postventa. Para el reemplazo del tubo de entrada de agua, remítase al capítulo «ALIMENTACIÓN DE AGUA FRÍA»

• REEMPLAZO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA



Atención:

Para su seguridad, el reemplazo del cable eléctrico o, según su modelo, de la totalidad de la caja eléctrica y su cable asociado, debe imperativamente ser efectuado por el servicio postventa del fabricante o un profesional cualificado..



• INCIDENTES SUSCEPTIBLES DE OCURRIR

• El ciclo no arranca

- Ha ovidado apretar sobre la tecla «INICIO/PARO».
- El aparato ya no está alimentado por electricidad:
 - verifique si la toma de corriente está correctamente enchufada.
 - verifique el disyuntor, los fusibles.
- El grifo de llegada de agua está cerrado.
- La tapa del aparato está mal cerrada.

• Un charco de agua se forma alrededor de la máquina

- ⚡ Atención:**
Primero quite la toma de corriente o corte el fusible correspondiente y cierre el grifo de llegada de agua.
 Durante el funcionamiento del aparato, el control constante del nivel impide que el agua se desborde. Si, a pesar de esto, sale agua de la máquina,
- Es posible que:
 - la cruceta de vaciado esté mal posicionada en el conducto de evacuación.
 - las conexiones del tubo de entrada de agua sobre la máquina y sobre el grifo no sean estancas :
 - verifique la presencia de las juntas así como el apriete de los racors.

• Fuertes vibraciones durante el centrifugado

- Su aparato no ha sido correctamente desbloqueado:
 - verifique si todos los calzos que sirven al transporte han sido correctamente retirados (ver capítulo «DESMONTAJE DE LAS BRIDAS DE TRANSPORTE»)
- El suelo no es horizontal.
- Su aparato se apoya sobre sus dos ruedecillas «delanteras» (según el modelo):
 - coloque el aparato sobre sus pies empujando la palanca de puesta sobre ruedecillas hacia la derecha.

• La ropa no está centrifugada o insuficientemente centrifugada

- Ha seleccionado un programa sin centrifugado, por ej. «Ecurrido».
- La seguridad de centrifugado ha detectado un reparto incorrecto de la ropa en el tambor:
 - desamontone la ropa y programe un nuevo centrifugado.

• La máquina no se vacía

- Ha programado una «Parada cuba llena».
- El filtro de la bomba de vaciado está tapado:
 - límpielo (ver manera de proceder en el capítulo «LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA»).
- El tubo de evacuación está plegado o aplastado.

• La tapa no se abre

- El programa todavía no ha terminado.
 La tapa queda bloqueada durante toda la duración del programa.

• Las puertecillas del tambor se abren demasiado lentamente (para las máquinas dotadas de puertecillas con apertura suave)

- su máquina no haya funcionado desde hace mucho tiempo.
- está situada en un lugar demasiado frío.
- residuos de detergente (polvo) bloquean las bisagras.
- En todos los casos, se arregla todo tras la primera apertura.

⚠ Importante:
De manera general, y sea cual sea la anomalía constatada, conviene parar la máquina, desenchufar el cable de alimentación eléctrica y cerrar el grifo de llegada de agua

• SERVICIO POSTVENTA:

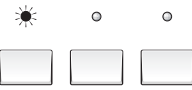
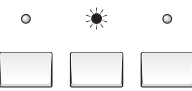
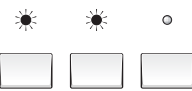
- Las intervenciones que requiera la lavadora deberán ser efectuadas:
- por el revendedor,
 - o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.
- Al llamar, indique la referencia completa de la máquina (modelo, tipo, número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la parte trasera de la máquina.

• MENSAJES DADOS MEDIANTE EL PARPADEO DE LOS INDICADORES

• Incidentes señalados que puede arreglar usted mismo

En este capítulo, le explicamos cómo resolver usted mismo, muy fácilmente, estos incidentes.

Su aparato detecta solo ciertos incidentes de funcionamiento y se lo señala por un parpadeo particular de los indicadores de opciones.

Indicadores intermitentes	Causas / Remedios
	Grifo de llegada de agua cerrado. Verifique la apertura del grifo de llegada de agua, y después, apriete de nuevo sobre la tecla «INICIO/PARO» para volver a iniciar el ciclo. Este incidente también puede ser provocado por una conexión incorrecta del tubo de vaciado (ver capítulo «EVACUACIÓN DE LAS AGUAS SUCIAS»).
	El filtro de bomba está tapado. Limpie el filtro de bomba (ver manera de proceder en el capítulo «LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA»), y después apriete de nuevo sobre la tecla «INICIO/PARO» para volver a iniciar el ciclo. Verifique también el posicionamiento del tubo de vaciado en el conducto de evacuación: la conexión no ha de ser estanca (ver capítulo «EVACUACIÓN DE LAS AGUAS SUCIAS»).
	Tubo de vaciado mal posicionado. Verifique el posicionamiento del tubo de vaciado en el conducto de evacuación: la conexión no ha de ser estanca (ver capítulo «EVACUACIÓN DE LAS AGUAS SUCIAS»).
	Tambor bloqueado. Verifique si una prenda (ej. pañuelo, calcetín,...) pasó entre la cuba y el tambor y bloquea la rotación de éste. Para acceder al fondo de la cuba, remítase al capítulo «LIMPIEZA DEL FILTRO DE BOMBA».
	Tapa mal cerrada. Verifique el cierre de la tapa, y después, apriete de nuevo sobre la tecla «INICIO/PARO» para volver a iniciar el ciclo.

• Incidentes señalados que necesitan un reparador

Su aparato también detecta algunos defectos de funcionamiento que necesitan la intervención sistemática de un reparador.

	En este caso, los tres indicadores de evolución del ciclo parpadean simultáneamente.
--	--

Nota :

Antes de llamar a su reparador, le aconsejamos proceder como sigue:

- Ponga el selector de programas sobre la posición "O" y desconecte la toma de corriente durante por lo menos 10 segundos.
- Vuelva a conectar la toma y vuelva a iniciar un ciclo de lavado.

Si persiste el defecto indicado, llame a su reparador sin olvidar señalarle cuales eran los indicadores encendidos.

⚠ Importante:
No volver a iniciar un ciclo de lavado si está bloqueado el tambor o si constata la presencia de agua alrededor de su lavadora o si constata un olor a quemado.

• ÍNDICE

	Página
Desmontagem das argolas de transporte	12
Deslocamento do seu aparelho	12
Alimentação em água fria	12
Evacuação das águas usadas	12
Alimentação eléctrica	13
Instalação do aparelho	13
Carregamento da roupa	13
Carregamento dos produtos de lavagem	13

	Página
Programação	14
Pormenores dos programas e das opções	15
Modificação de um programa de lavagem	16
Dispositivos de segurança automáticos	16
Limpeza do filtro da bomba	17
Manutenção do seu aparelho	17
Incidentes podendo surgir	18
Mensagens indicadas pela intermitência dos indicadores	18

• INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Importante:

Este aparelho, destinado a um uso exclusivamente doméstico, foi concebido para lavar, enxaguar e enxugar os têxteis laváveis à máquina.

Respeite obrigatoriamente as seguintes instruções. Não assumimos qualquer responsabilidade e garantia em caso de incumprimento destas recomendações podendo provocar danos materiais ou corporais.

– O aparelho apenas deve ser utilizado de acordo com o modo de utilização, para evitar danos à sua roupa e ao seu aparelho. Utilize apenas produtos de lavagem e de manutenção certificados para a utilização em máquina de lavar roupas de uso doméstico.

– Se, antes da lavagem, tratar a sua roupa com um removedor de nódoas, dissolventes e, regra geral, com quaisquer produtos inflamáveis ou com grande poder detonador, não a introduza imediatamente no aparelho. Do mesmo modo, recomenda-se veemente de não utilizar solventes ou produtos em bomba aerossol em proximidade da sua máquina de lavar roupa e geralmente de aparelhos eléctricos numa sala mal ventilada (risco de incêndio e de explosão).

– Se incidentes se produzirem e se não conseguir resolvê-los seguindo as soluções apresentadas (ver capítulo “INCIDENTES PODENDO SURTIR”), recorra a um profissional qualificado.

– Se tiver de abrir a sua máquina durante um ciclo (por exemplo: para pôr ou retirar roupas), consoante a fase na qual se encontra o programa (em lavagem essencialmente), tenha o cuidado de verificar a temperatura interior que pode estar muito elevada (risco de queimaduras graves).

– Durante uma nova instalação, o aparelho deve ser ligado à rede de distribuição de água com um tubo novo, o tubo usado não deve ser reutilizado.

– Não deixe as crianças brincar com o aparelho e afaste os animais domésticos.

– Terá de pôr imediatamente os aparelhos usados inutilizáveis. Desligue e corte o cabo de alimentação rente ao aparelho. Feche a chegada de água e remova o tubo. Ponha o fecho da porta inutilizável.

– Em caso de risco de gelo, desligue o tubo de chegada de água e esvazie a água que pode subsistir no tubo de drenagem colocando-o o mais baixo possível numa cuba.

• POUPANÇAS DE ENERGIA

– Apenas programe a prelavagem quando é absolutamente necessário: por ex. para roupas de desporto ou de trabalho muito sujas, etc.

– Para roupas pouco ou medianamente sujas, um programa de baixa temperatura é suficiente para obter um resultado de lavagem impecável.

– Para roupas pouca sujas, escolha um ciclo de lavagem curto (“Rápido”, “Express” ou “Flash” consoante o modelo).

– Doseie o produto de lavagem consoante a dureza da água, do grau de sujidade e da quantidade de roupas e respeite os conselhos que constam das embalagens dos detergentes.

• PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Por isso, participe na reciclagem dos mesmos e contribua, assim, para a protecção do ambiente, depositando-os nos contentores municipais previstos para este efeito.

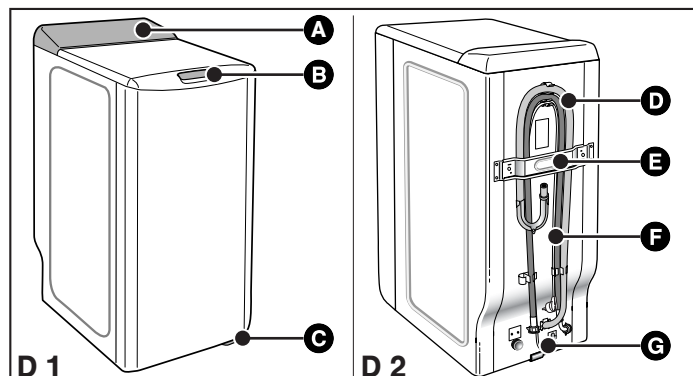


O seu aparelho contém também inúmeros materiais recicláveis.

Por esta razão, está marcado com este símbolo a fim de lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os restantes resíduos. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será, pois, efectuada nas melhores condições, de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Dirija-se à câmara municipal da sua residência ou ao seu revendedor para conhecer os pontos de recolha de aparelhos usados, localizados mais perto da sua residência.

Agradecemos, desde já, a sua colaboração na protecção do ambiente.

• DESCRIÇÃO DO APARELHO



- A** Painel de comando
- B** Pega de abertura da tampa (fica bloqueada durante o ciclo)
- C** Alavanca para colocação em rodinhas (consoante o modelo)
- D** Tubo de drenagem
- E** Travessa de atamento
- F** Tubo de alimentação em água (não ligado)
- G** Cabo de alimentação eléctrica

• DESMONTAGEM DAS ARGOLAS DE TRANSPORTE • DESLOCAMENTO DO SEU APARELHO

Importante:
Antes de proceder a qualquer utilização, é obrigatório efectuar as operações descritas a seguir.

Estas operações consistem em retirar todas as peças que servem para imobilizar a cuba do seu aparelho durante o transporte.

Estas operações ditas de retirada das fixações são necessárias para o bom funcionamento do seu aparelho e o respeito das normas em vigor em matéria de segurança.

Se estas operações não forem efectuadas na sua totalidade, isso poderá causar danos graves no seu aparelho durante o seu funcionamento.

– Retire a máquina de lavar roupa do seu suporte (verifique que o calço **A** que serve para o suporte do motor não ficou preso debaixo da máquina) (Desenho D3)

– Retire os 4 parafusos **B** com a ajuda de uma chave de fendas (Desenho D4)

– Desmontar a trave **C** retirando os dois parafusos **D** (Desenho D5) com a ajuda de uma chave de 10 ou de 13mm (conforme o modelo) (assegure-se de que as duas braçadeiras de plástico fixadas na trave, foram bem retiradas ao mesmo tempo que esta última).

Monte os parafusos **B** no seu lugar inicial.

Aviso:
Obstruir imperativamente os dois orifícios com a ajuda dos resguardos de orifícios **E** previstos para esse efeito (fornecidos no saco dos acessórios) (Desenho D6)

– Retire o calço de imobilização do conjunto tambor/cuba (Desenho D7). Para isso :

- levante a tampa da máquina
- retire o calço **F**
- retire o calço **G** rodando-o um quarto de volta
- simultaneamente nos dois batentes.

Aviso:
Retire as braçadeiras suporte dos tubos **H** obstruindo imperativamente os orifícios com a ajuda dos resguardos **I** fornecidos no saco de acessórios) (Desenho D8).

Conselho:
Aconselhamos conservar todas as peças de fixação, porque deverá obrigatoriamente montá-las se tiver em seguida, de transportar a sua máquina.

Informação:
Antes da sua saída da fábrica, o seu aparelho foi minuciosamente controlado; é possível por isso que constate a presença de um pouco de água na cuba ou ao nível da caixa de produtos.

• Colocação sobre as rodinhas:

Se a sua máquina é equipada com rodinhas retrácteis, pode deslocá-la facilmente.

Para a colocação das rodinhas, faça rodar da direita até à extremidade esquerda a alavanca situada na parte de baixo do aparelho (Desenho D9).

Importante:
Em funcionamento, a máquina não deve assentar sobre as rodinhas "dianteiras": não esqueça de levantar a alavanca na posição inicial.

• ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA FRIA

Ligar o tubo de alimentação (Desenho D10) :

– por um lado, na ligação situada na parte traseira da máquina

– por outro, numa torneira munida de uma extremidade com rosca Ø 20x27 (3/4 BSP).

Se utilizar uma torneira auto-perfuradora, a abertura praticada deve ser de um diâmetro de 6 mm no mínimo.

Entrada de água:

- Pressão de água mínima : 0,1 MPa ou 1 bar

- Pressão de água máxima : 1 MPa ou 10 bar

• Substituição do tubo de alimentação de água

No momento da substituição, preste atenção ao bom aperto e à presença da junta nas duas extremidades

• EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS

Ligar o tubo de esvaziamento, após ter montado na extremidade deste último a cruzeta fornecida com a máquina (Desenho D11) :

– ou de maneira provisória, num lava-loiça ou numa banheira.

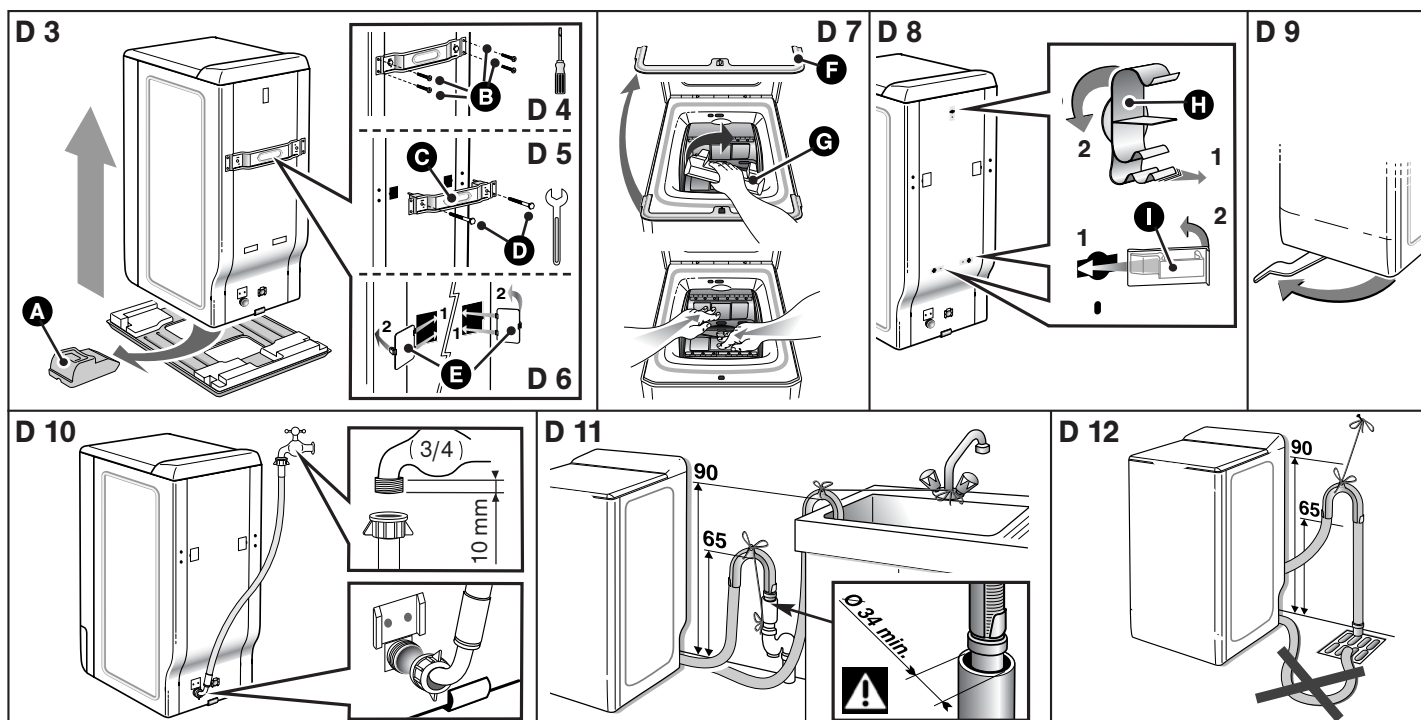
– ou de maneira permanente num sifão ventilado.

Se a sua instalação não for equipada de um sifão ventilado, preste atenção para que a ligação não seja estanque. Com efeito, para evitar qualquer refluxo de água usada na máquina, é vivamente recomendado deixar livre passagem de ar entre o tubo de esvaziamento da máquina e a conduta de evacuação.

Em todos os casos, a cruzeta de esvaziamento deverá ser colocada a uma altura compreendida entre 90 e 65 cm em relação à base da máquina.

Importante:
este atenção para manter o tubo de esvaziamento por meio de um suporte para evitar que a cruzeta se solte durante o esvaziamento e provoque uma inundação.

É possível evacuar a água usada para o solo, a condição que o tubo de esvaziamento passe por um ponto situado a uma altura compreendida entre 90 e 65 cm em relação à base da máquina (Desenho D12).



• ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA



Importante:

Para a sua segurança, é imperativo conformar-se com as indicações dadas abaixo.

– Antes de ligar o aparelho, verificar imperativamente se as características eléctricas são compatíveis com as da instalação (ver as indicações inscritas na placa de características fixada atrás do aparelho).

– A instalação eléctrica deve obedecer às normas em vigor e às prescrições das Autoridades Eléctricas do país em questão, **em particular para a ligação à terra** e para a localização numa sala húmida.

Não assumimos qualquer responsabilidade por qualquer incidente causado por uma instalação eléctrica incorrecta.



Conselho:

Conselhos para a instalação eléctrica do seu aparelho.

– Não utilize fio de extensão, adaptador ou tomada múltipla.

– Não suprima **nunca** a colocação da terra.

– A tomada de corrente deve ser facilmente acessível mas fora do alcance das crianças.

Se tiver dúvidas, contacte o seu instalador.



Importante:

O seu aparelho está conforme as directivas europeias CEE/73/23 (directiva baixa tensão) e CEE/89/336 (compatibilidade electromagnética) modificadas pela directiva CEE/93/68.

• INSTALAÇÃO DO APARELHO



Importante:

Se colocar a sua máquina ao lado de outro aparelho ou de um móvel, aconselhamos deixar sempre entre eles um espaço para facilitar a circulação do ar



Conselho:

Por outro lado, não aconselhamos fortemente:

– instalar o seu aparelho num local húmido e mal arejado

– instalar o seu aparelho num local onde ele poderia ser submetido a projecções de água

– instalar o seu aparelho sobre um solo de alcatifa.

Se não poder evitar isso, tome todas as disposições para não dificultar a circulação do ar na sua base, a fim de assegurar uma boa ventilação dos componentes internos.

• Colocação a nível:

Verifique com a ajuda de um nível se o solo é horizontal: inclinação máxima 2°, ou seja uma diferença de aproximadamente 1 cm medido na largura e de 1,5 cm na profundidade da máquina.

• Pés ajustáveis

Certas máquinas estão equipadas de dois pés ajustáveis colocados na parte frontal permitindo compensar as desigualdades do chão. Para ajustar a horizontalidade e a estabilidade da máquina, proceda da seguinte forma:

– ponha a máquina nas rodinhas (ou incline-a ligeiramente para trás se esta não estiver equipada de rodinhas escamoteáveis)

– em função da configuração do chão, aperte ou desaperte o(s) pé(s) para o(s) ajustar em altura (Desenho D13)

– volte a colocar a máquina nos seus pés e verifique a sua estabilidade.

• CÓDIGO DE MANUTENÇÃO DOS TÊXTEIS

– **Lavagem** : nunca ultrapassa as temperaturas indicadas

– **Cloragem diluída a frio possível** :

– **Engomar** : macio médio forte

– **Limpeza a seco** : essência mineral

Percloroetileno quaisquer solventes

– **Nota** : um código de barras indica a sua proibição

• CARREGAMENTO DA ROUPA

Efectue as operações na seguinte ordem:

• Abertura da máquina

– Verifique se o selector de programas está correctamente posicionado em "O".

– Conforme o modelo, levantar a pega da abertura ou premir no botão de contacto situado na parte da frente da máquina.

A tampa abre-se.

– Abra o tambor premindo no botão situado na porta dianteira.

• Introdução da roupa

Para performances de lavagem óptima, colocar a roupa, previamente separada e desdobrada no tambor, sem a amontoar e repartindo-a uniformemente. Misture as peças grandes com as pequenas para obter uma centrifugação óptima, sem formação de desequilíbrio.

• Fecho do tambor

Assegure-se do bom fecho do tambor.



Importante:

Verifique se os três ganchos e a borda do botão estão bem visíveis

• CARREGAMENTO DOS PRODUTOS DE LAVAGEM



Importante:

(Desenho D14)

– O recipiente "LAVAGEM" pode conter detergente em pó ou líquido, no entanto, não utilizar detergente líquido para programas **COM** pré-lavagem e/ou **COM** "início diferido" (conforme o modelo).

– O amaciador concentrado deve ser diluído com água quente.

– A lixívia concentrada deve imperativamente ser diluída.

– Para um enchimento correcto dos recipientes de produtos, colocar a tampa na sua posição máxima de abertura

– Não ultrapassar o nível **MAX**.

• Dosagem do detergente

A quantidade a utilizar depende da dureza da água, do grau de sujidade da sua roupa e da quantidade de roupa a lavar.

Consulte sempre as recomendações de dosagem que figuram na embalagem dos produtos de lavagem.

Atenção: as recomendações dos fabricantes de detergente correspondem, na maioria dos casos a um enchimento máximo do tambor. Adapte correctamente a sua dosagem ao peso da roupa introduzida na máquina.

Estas recomendações evitar-lhe-ão uma dosagem excessiva responsável da criação de espuma. Uma produção excessiva de espuma pode diminuir as performances da sua máquina e aumentar a duração de lavagem bem como o consumo de água.

• Detergentes para lãs e têxteis delicados

Para a lavagem destes têxteis, recomendamos utilizar um detergente apropriado (evite colocar este último directamente no tambor porque alguns produtos são agressivos para o metal).

• Antes da primeira lavagem

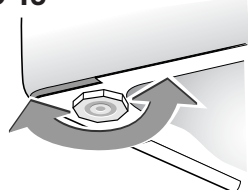
Antes de efectuar a sua primeira lavagem, recomendamos fazer um ciclo de lavagem "ALGODÃO 90° sem pré-lavagem", sem roupa e utilizando meia dose do seu detergente habitual. Isto, para eliminar os resíduos de fabricação que podem eventualmente subsistir na máquina.

• PROGRAMA PARA OS TESTES COMPARATIVOS E NORMALIZADOS

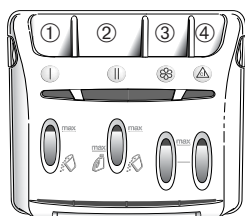
Algodão (Algodón) 60°C - 5 kg - sem opções - enxugamento máximo

Para a informação escrita na etiqueta energética, os testes foram feitos segundo a directiva europeia 92/75/CEE, com capacidade nominal verificando-se a utilização total do detergente CEI desde o início da fase de lavagem.

D 13



D 14



① | Recipiente pré-lavagem (pó)

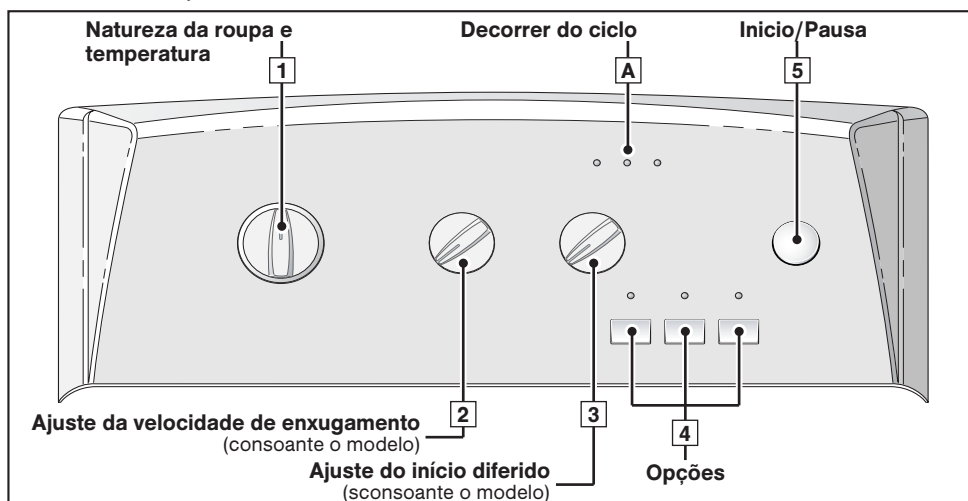
② || Recipiente lavagem (pó ou líquido)

③ Amaciador

④ Lixívia

: DETERGENTE PÓ

: DETERGENTE LÍQUIDO

• **PROGRAMAÇÃO**

Informação:
 Todas as teclas são de microcorrida e não ficam premidas.
 A tecla "Início/Pausa" (INICIO/PARO) não pode de forma alguma anular um programa.

Importante:
 Antes de colocar a máquina em funcionamento, verifique se a ficha eléctrica está ligada e a torneira de água aberta. Verifique igualmente o bom fecho das tampas do cuba e da tampa da máquina.
 Na fase "fim de ciclo", qualquer acção num dos elementos de comando (seletores ou teclas) permite voltar para o modo "programação".
 Por medida de segurança, no fim de um ciclo, recomenda-se de desligar a ficha eléctrica e de seguida fechar a torneira de chegada de água.

• **Programação de um ciclo de lavagem:**

- Rode o selector [1] para escolher o programa e a temperatura de lavagem mais adaptados à natureza da sua roupa. Nota: O facto de rodar o selector para uma posição outra que "O" liga a máquina.	Indicadores luminosos e posição dos selectores Indicador luminoso "LAVA." (Lavado) intermitente (se escolheu fazer apenas um enxugamento ou apenas um enxugamento, o indicador luminoso "ACLAR/CENTRIF" fica a piscar)
- Escolha, com o selector [2] (consoante o modelo do aparelho) - ou uma velocidade de enxugamento adaptada à natureza da sua roupa. A velocidade de enxugamento é automaticamente limitada nos programas "Sintético", "Delicado" "Lã" (Lana/Lã), e "Lavagem à mão" (Lavado a mano). - ou um escoamento. O ciclo termina por um enxugamento macio a 100 rpm. - ou uma paragem com a cuba cheia. A máquina pára com a cuba cheia de água antes do enxugamento final.	selector [2] em - posição "700" por exemplo - posição "0" - posição "Anti-arrugas/vincos"
- Escolha ou não as opções com as teclas [4].	Indicador(es) luminoso(s) da ou das opções seleccionadas
- Escolha um início imediato premindo "INICIO/PARO" [5]...	indicador luminoso "LAVA." aceso fixo (os indicadores luminosos [A] acendem-se sucessivamente para indicar em que fase se encontra o ciclo)
- ... ou escolha um início diferido de 1 a 19 horas com o selector [3] (consoante o modelo) e, de seguida, prima «INICIO/PARO» [5].	os indicadores luminosos [A] piscam sucessivamente até ao início efectivo do ciclo

• **Colocar ou retirar uma peça durante o ciclo (impossível durante a centrifugação):**

- Premir a tecla "INICIO/PARO" [5] para interromper o ciclo. - Colocar ou retirar a ou as peças de roupa*. - Premir na tecla "INICIO/PARO" [5] para relançar o ciclo. (*) o tempo de desbloqueio da tampa pode ser de 1 a 2 minutos. Nota: Se escolheu um início diferido, pode aceder instantaneamente à cuba em qualquer altura durante a fase que antecede o ciclo de lavagem sem interromper e relançar o ciclo.	indicador luminoso [A] intermitente indicador luminoso [A] aceso fixo
---	--

• **Anulação em curso de programação, de lavagem ou durante uma pausa:**

- Ponha o selector [1] na posição "O". Esta operação pode fazer-se a qualquer momento, durante o ciclo ou durante a programação ou mesmo durante uma pausa. Nota: - Em todos os casos, uma anulação obriga-o, de seguida, a voltar a programar tudo desde o início. - Se anulou durante a lavagem, pense em esvaziar a água se necessário.	selector [1] em "O" todos os indicadores luminosos desligados
---	--

• **Fim do ciclo:**

Nota: Após o enxugamento, alguns modelos posicionam automaticamente a sua cuba com a abertura virada para cima para facilitar o acesso à roupa. Esta operação dura no máximo 3 minutos. - De seguida, o indicador luminoso "FIN" acende-se "fixo", o que indica o fim do ciclo. Ponha o selector [1] na posição "O". Pode então abrir a tampa e remover a sua roupa.	indicador luminoso "FIN" aceso fixo
--	-------------------------------------

Para ter mais informações sobre as diferentes funções, consultar os capítulos "DETALHES DOS PROGRAMAS" e "DETALHES DAS OPÇÕES".

Informação:
 Após um corte de energia eléctrica, a ligação do ciclo de lavagem retoma sistematicamente onde foi interrompida.

• **Manter as performances da máquina de lavar roupa (Manutenção do filtro de bomba):**

Tem de limpar regularmente o filtro da bomba de esvaziamento (ver forma como proceder no capítulo "LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA").

Importante:
Se não limpar regularmente o filtro da bomba, as performances da máquina podem ficar afectadas

• **EXEMPLOS DE PROGRAMAS**

Para escolher o programa mais adaptado à natureza da roupa, siga as indicações das etiquetas da maioria dos têxteis.

Quadro dos programas				PRELAVADO	FÁCIL PLANCHADO	ACLARADO EXTRA	CENTRIFUG.: 0 ou NO CENTRIF. *	ANTIARRUGAS
Tipo de têxtil	Temperatura (°C)	Carga máx. (Kg)	Duração do ciclo ** h = heura min = minuto	Pré-lavagem	Engomar fácil *	Enxaguamento extra *	Escorrimento	anti vincos
ALGODÃO (Algodón/Coton)	✱ - 90°	5.0	2 h 03 - 2 h 20	●	●	●	●	●
SINTETICO	✱ - 60°	2.5	1 h 19 - 1 h 40	●	●	●	●	●
DELICADO	✱ - 30°	1.0	30 min - 40 min		●	●	●	●
LÃ (Lana/Lã)	✱ - 30°	1.5	28 min - 33 min			●	●	●
Programas especiais								
Lavagem a mão (Lavado a mano)	✱	1.0	28 min			●	●	●
Lavagem rapido (● Celeris 30')	40°	2.5	30 min				●	●
Programas complementares								
Enxaguamento só (Aclarado)		-	17 min				●	●
Centrifugação só (Centrifug.)		-	8 min				●	

● : Estas funções podem ser utilizadas sozinhas ou acompanhadas – as combinações ilógicas são impossíveis

* : Opções consoante o modelo

Importante:
** Os tempos de ciclos são fornecidos para um valor médio "sem opções" e podem variar em função da carga da roupa, da temperatura...
– Se escolher um programa com "Pré-lavagem", tem de acrescentar 18 a 25 minutos.
– Se escolher um programa com "Enxaguamento extra", tem de acrescentar 17 minutos.

• **DETALHES DOS PROGRAMAS**

Os principais programas oferecidos por esta máquina são:

• **ALGODÃO (ALGODÓN/COTON)**

Para uma carga de roupa composta de ALGODÃO branco resistente ou de cor.

Importante:
Se lavar roupa de cor, não ultrapasse a temperatura de 60°C máximo.

Nota : Nos primeiros minutos deste programa, a sua máquina de lavar roupa avalia automaticamente a carga de roupa introduzida. Adapta em consequência o consumo de água e a duração do programa para uma lavagem perfeita.

• **SINTETICO**

Para uma carga de roupa composta de CORES DELICADAS, SINTÉTICOS RESISTENTES ou FIBRAS MISTURADAS.

• **DELICADO**

Para uma carga de roupa composta de CORTINAS, TÊXTEIS DELICADOS ou ROUPA FRÁGIL.

Nota : Programa com acção mecânica fraca e centrifugação muito suave que respeita o tipo da sua roupa.

• **LÃ (LANA/Lã)**

Para uma carga de roupa composta de LÃS "LAVÁVEL À MÁQUINA".

Nota : Programa com cadências de mistura e centrifugação adaptadas ao tipo destes têxteis.

• **Lavagem à mão (Lavado a mano)**

Para uma carga de roupa composta de SEDA ou de TÊXTEIS PARTICULARMENTE DELICADOS.

Nota : Programa com acção mecânica muito fraca e que não comporta centrifugação intermediária durante os enxaguamentos. O ciclo termina por uma fase de centrifugação muito suave e progressiva limitada a 600 rotações por minuto.

• **Lavagem rapido (● Celeris 30')**

Este programa permite-lhe refrescar uma carga de roupa pouco suja de 2,5Kg composta de ALGODÃO, BRANCO, CORES ou SINTÉTICOS RESISTENTES.

A sua duração é limitada a 30 minutos.

Neste programa a temperatura de lavagem é automaticamente programada a 40°C.

Importante:
Para este programa, as doses de detergente devem ser reduzidas de metade.

• **Enxaguamento só (Aclarado)**

Enxaguamento separado acompanhado, à escolha:

- ou de uma centrifugação com esvaziamento
- ou de um esvaziamento só (opção "escorrimento")
- ou de uma paragem com a cuba cheia de água.

• **Centrifugação só (Centrifug.)**

Permite uma centrifugação separada com esvaziamento.

Importante:
No caso de um "enxaguamento só" acompanhado de uma centrifugação ou de uma "centrifugação só", preste atenção ao escolher uma velocidade de centrifugação adaptada ao tipo de roupa introduzida na máquina.

• DETALHES DAS OPÇÕES

• Pré-lavagem (PRELAVADO)

Especialmente concebida para a roupa suja (lama, sangue...). Uma primeira mistura a frio específica precede uma fase de aquecimento a 30°C. Esta mistura a frio permite retirar, antes do aquecimento, as partículas sujas da roupa.

Importante:
É necessário introduzir detergente no recipiente "I" da caixa de produtos.

• Engomar fácil (FÁCIL PLANCHADO) - consoante o modelo

Evita as rugas na roupa facilitando deste modo a engomagem.

• Enxugamento extra (ACLARADO EXTRA) - consoante o modelo

"Especial peles sensíveis e alérgicas": acrescenta um enxugamento suplementar ao ciclo de lavagem.

• Escorrimento

Consoante o modelo, a selecção faz-se por intermédio de um selector rotativo (CENTRIFUG. posição "0") ou de uma tecla (NO CENTRIF.)

Esta função, para o roupa muito delicado, permite suprimir o enxugamento e passar directamente à fase de esvaziamento da máquina.

• Anti-vincos (ANTIARRUGAS)

Consoante o modelo, a selecção faz-se por intermédio de um selector rotativo (CENTRIFUG.) ou de uma tecla

Esta função permite tirar a roupa da máquina antes da fase de enxugamento ou deferir esta fase de enxugamento, isso permitindo à roupa ficar na água de forma a evitar o enrugamento.

Nota: Quando a máquina está parada com a cuba cheia de água, o indicador luminoso de decorrer do ciclo "ACLAR/CENTRIF" fica intermitente.

De seguida, consoante o tipo de aparelho, podem apresentar-se dois casos:

— a selecção de "Anti-vincos" faz-se por intermédio de um selector rotativo:

- se desejar fazer um esvaziamento com enxugamento, escolha, como selector [2], uma velocidade de enxugamento adaptada à natureza da roupa.

O programa termina automaticamente.

- se desejar fazer apenas um esvaziamento, escolha, com o selector [2] função "escorrimento" (posição "0").

— a selecção de "Anti-vincos" faz-se por intermédio de uma tecla: neste caso, para terminar o programa, prima novamente a tecla.

• Início diferido (RETAR. HORA) - consoante o modelo

Pode atrasar o início do programa de 1, 3, 6, 9, 12, 15 ou 19 horas de forma a beneficiar da tarifa mais barata ou para obter um fim de ciclo à hora desejada.

Para isso, escolha com o selector [3] o momento do início do ciclo e prima "INICIO/PARO" [5].

Nota:

- Se, após ter seleccionado esta opção, omitiu de premir a tecla "INICIO/PARO" [5], a selecção será, no entanto, tido em conta passado alguns segundos.

- Os três indicadores luminosos de decorrer do ciclo ("LAVA.", "ACLAR/CENTRIF" e "FIN") piscam sucessivamente da esquerda para a direita e da direita para a esquerda durante todo o período de espera antecedendo o início efectivo do ciclo.

• MODIFICAÇÃO DE UM PROGRAMA DE LAVAGEM

• Durante a programação:

Antes de premir a tecla "INICIO/PARO" [5], todas as modificações são possíveis.

• Após o início do ciclo:

Pode modificar o tipo de têxtil (por exemplo passar de "ALGODÃO" a "SINTÉTICO", etc.). Neste caso, verifique se as opções anteriormente seleccionadas continuam a sê-lo.

A nova escolha deve ser validada premindo a tecla "INICIO/PARO" [5].

Então a máquina pode eventualmente esvaziar uma parte da sua água.

• Durante todo o ciclo:

Consoante o modelo, são possíveis as seguintes modificações sem premir a tecla "INICIO/PARO" [5].

— para um mesmo tipo de têxtil, pode modificar a temperatura.

Nota: Se a temperatura atingida durante ciclo de lavagem for mais elevada de que a sua nova escolha, o aquecimento da água é imediatamente desligada e o ciclo continua.

— Pode modificar as velocidades de enxugamento durante todo o ciclo.

— Pode seleccionar um "escorrimento" e "anti-vincos" durante a duração da lavagem.

— Pode activar a opção "Enxugamento extra" (Aclarado Extra) até ao início do enxugamento (até o indicador luminoso de decorrer do ciclo "ACLAR/CENTRIF" acender-se).

— Pode desactivar todas as opções durante toda a duração do ciclo na medida em que a sua acção já não está terminada.

• Durante o início diferido

(Apenas para os aparelhos equipados com esta função):

— Todas as modificações de programa são tidas em conta durante o período de espera de um início diferido.

— Pode modificar a duração do "início diferido" durante a duração de espera antecedendo o início efectivo do ciclo.

Nota:

- Durante este período, a escolha de um novo tempo anula a selecção anterior. A nova duração escolhida é tida em conta a partir da última selecção.

- Se, durante este período, quiser anular totalmente o "início diferido", ponha o selector [3] na posição "0" e, de seguida, prima rapidamente a tecla "INICIO/PARO" [5].

O ciclo arranca imediatamente.

— Apenas pode activar as opções "Prelavagem" (Prelavado) e "Engomar fácil" (Fácil planchado) durante o período de espera de um "início diferido".

• No fim do ciclo:

Quando o indicador luminoso "FIN" fica aceso "fixo", pode programar um novo ciclo sem ter de pôr o selector [1] na posição "0".

Basta para isso rodar um dos selectores ou premir uma das teclas.

O indicador luminoso "LAVA." começa a piscar.

A máquina está então pronta para uma nova programação.

• DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA AUTOMÁTICOS

• Segurança da abertura da tampa:

Logo que o ciclo de lavagem se iniciou, a tampa do seu aparelho bloqueia-se.

Logo que o ciclo de lavagem está terminado ou quando a máquina está parada com a cuba cheia de água, a tampa desbloqueia-se.

Se programou um "início diferido", a tampa não fica bloqueada durante todo o período de espera que precede o início do ciclo.

Se desejar abrir a tampa durante o ciclo, premir brevemente na tecla [4] e esperar ao menos 1 a 2 minutos para que a segurança da tampa se desbloqueie.



Importante:

Conforme o momento do ciclo em que deseja abrir a tampa, esse prazo pode ser mais longo porque deve acrescentar um período de arrefecimento.

Com efeito, em curso de ciclo, para que a segurança da tampa se desbloqueie, a temperatura interior da máquina não deve ultrapassar um certo limite, isto para evitar queimaduras graves.

• Segurança da água:

No funcionamento, o controlo permanente do nível de água previne qualquer transbordo eventual.

• Segurança de centrifugação:

A sua máquina de lavar roupa é equipada com uma segurança que pode limitar a centrifugação quando é detectada uma má repartição da carga.

Nesse caso a sua roupa pode ser insuficientemente centrifugada. Repartir, então uniformemente a sua roupa no tambor e programar uma nova centrifugação.

• Segurança anti-espuma:

A sua máquina de lavar roupa sabe detectar uma forte produção de espuma na centrifugação.

Nesse momento, a centrifugação pára e a máquina é esvaziada.

Em seguida o ciclo retoma o seu curso adaptando as cadências de centrifugação e acrescentando eventualmente um enxugamento suplementar.

• LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA (opção 1)

Consoante o modelo de aparelho, a forma de aceder ao filtro de bomba pode ser diferente (ver as opções 1 e 2).

Este filtro recupera os pequenos objectos que pode ter deixado por inadvertência nas peças de roupa e evita que perturbam o funcionamento da bomba.

Para a limpeza, proceda da seguinte forma:

- abra as tampas da cuba. No fundo desta, pode ver uma peça de plástico **A** (Desenho D15)
- desbloqueie esta peça (Desenho D16).

Para isso:

- introduza uma vara (um lápis ou uma chave de fendas, por exemplo) no orifício situado na peça **A**
- ao premir verticalmente com esta vara, empurre a peça **A** para a direita até esta passar para o seu alojamento
- tire a peça **A**
- rode ligeiramente a cuba, tampas abertas, para a frente da máquina (Desenho D17)

Pelas aberturas deixadas livres pela retirada da peça **A**, tem acesso ao filtro da bomba **B**

- remova-o do seu alojamento (Desenho D17)
- remova os diferentes objectos que se encontra no interior
- passe por água da torneira (Desenho D18)
- volte a instalá-lo empurrando-o a fundo no seu alojamento após ter verificado a limpeza deste
- volte a colocar a peça **A** no devido lugar tendo o cuidado de posicioná-la correctamente nas aberturas no fundo do cuba e empurrando-a para a esquerda até ficar perfeitamente encaixada (Desenho D19).

• LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA (opção 2)

Se o aparelho não estiver equipado da peça **A** representada na Figura D16, para limpar o seu filtro de bomba, tem de proceder da seguinte forma:

- rode a cuba para posicionar as tampas fechadas para baixo: verá aparecer uma peça de plástico **C** (Desenho D20)
- se o aparelho tiver uma, remova o parafuso **D**
- em alguns tipos de aparelhos, a peça **C** está equipada de um clipe **E**. Neste caso, desbloqueie a peça **C** premindo este clipe fazendo-a simultaneamente deslizar para a direita
- de seguida, em todos os casos, rode novamente o cuba, abra as tampas e remova a peça **C** fazendo-a deslizar seguindo a seta (Desenho D21)
- rode ligeiramente a cuba, tampas abertas, para a parte frontal da máquina (Desenho D22).

Pelas aberturas deixadas livres pela retracção da peça **C**, tem acesso ao filtro da bomba **F**.

- remova-o do seu alojamento (Desenho D22)
- remova os diferentes objectos que se encontram no interior
- passe-o por água da água (Desenho D23)
- volte a colocá-lo no devido lugar empurrando-o bem no fundo do seu alojamento após ter verificado a limpeza do mesmo
- ponha a peça **C** no devido lugar bem como o parafuso **D** voltando a fazer todas estas operações ao contrário.

• LIMPEZA DO APARELHO



Importante:

Para a limpeza da carroçaria, do painel de comando, e, normalmente, todas as peças de plástico, utilize uma esponja ou um pano húmido com apenas água e sabão líquido.

Em todos os casos, não utilizar:

- os pós abrasivos
- as esponjas metálicas ou plásticas
- os produtos à base de álcool (álcool, diluente, etc...)

• MANUTENÇÃO DAS PEÇAS INTERNAS

Para garantir uma melhor higiene, recomendamos:

- deixar a tampa aberta algum tempo após a lavagem,
- limpar, aproximadamente uma vez por mês, as partes de plástico e de borracha do acesso à cuba, com a ajuda de um produto ligeiramente clorado. Para eliminar todos os resíduos desse produto, efectue um enxaguamento
- fazer um ciclo de lavagem a 90°C ao menos uma vez por mês.

• LIMPEZA DA CAIXA DE DETERGENTES

Limpe regularmente a caixa de produtos. Para isso:

- carregar simultaneamente nas peças salientes **G** que se encontram de uma parte e de outra da caixa, esta extrai-se do seu compartimento (Desenho D24)
- retire os sifões **H** situados na parte detrás da caixa **I** e separe esta última da sua parte exterior dianteira **J** (Desenho D25)
- enxágue tudo debaixo da torneira (preste atenção e esvazie o excedente de água que poderia subsistir no interior da caixa)
- montar todos os elementos da caixa prestando atenção para que a parte caixa propriamente dita fique bem fixada na parte exterior, em seguida colocar o conjunto no seu lugar debaixo da tampa da máquina.

• VERIFICAÇÕES PERIÓDICAS

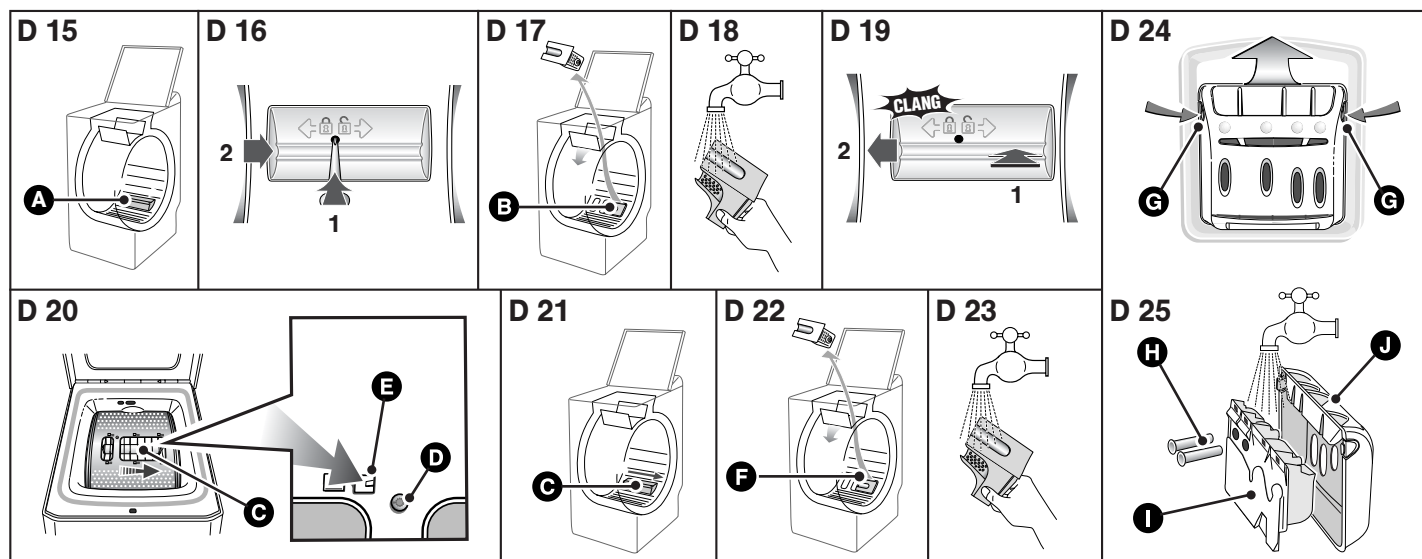
Para evitar os estragos provocados pela água, recomenda-se de verificar regularmente o estado dos tubos da chegada de água e de esvaziamento. Se constatar a menor falha, não hesite em substituí-los por tubos idênticos disponíveis no fabricante ou no seu Serviço Pós-venda. Para a substituição do tubo de alimentação em água, consulte o capítulo "ALIMENTAÇÃO EM ÁGUA FRIA"

• SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA



Aviso:

Para a sua segurança, a substituição do cabo eléctrico ou, consoante o modelo, do conjunto da caixa eléctrica e do seu cabo associado, deve obrigatoriamente ser efectuada pelo serviço após venda do fabricante ou por um profissional qualificado.



• INCIDENTES PODENDO SURTIR

• O ciclo não arranca

- Esqueceu-se de premir a tecla “INICIO/PARO”.
- O aparelho não é alimentado em electricidade:
 - verifique se a tomada de corrente está correctamente ligada
 - verifique o disjuntor, os fusíveis.
- A torneira de entrada de água está fechada.
- A tampa do aparelho está mal fechada.

• Uma poça de água forma-se à volta da máquina



Aviso:

Retire primeiramente a tomada de corrente ou corte o fusível correspondente e feche a torneira de entrada de água.

Durante o funcionamento do aparelho, o controlo constante do nível impede a água de transbordar. Se apesar disso, sai água da máquina, pode ser que:

- o tubo de esvaziamento esteja mal posicionado na conduta de evacuação.
- as ligações do tubo de alimentação de água na máquina e na torneira não são estanques:
 - verifique a presença das juntas bem como o aperto das uniões.

• Fortes vibrações na centrifugação

- Seu aparelho não está correctamente desclapeado:
 - verifique se todos os calços que servem para o transporte foram bem retirados (ver capítulo “DESMONTAGEM DAS ARGOLAS DE TRANSPORTE”).
- Solo não é horizontal.
- Seu aparelho repousa sobre duas rodinhas “dianteira” (conforme o modelo)
 - repousar o aparelho sobre os seus pés puxando a alavanca de colocação sobre rodinhas para a direita.

• A roupa não é centrifugada ou insuficientemente centrifugada

- Seleccionou um programa sem centrifugação, por exemplo “Escorrimento”
- A segurança de centrifugação detectou uma má repartição da roupa no tambor:
 - desamontoar a roupa e programar uma nova centrifugação.

• A máquina não esvazia

- Programou uma “Paragem cuba cheia”.
- O filtro da bomba de esvaziamento está obstruído:
 - limpe-o (ver maneira de proceder no capítulo “LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA”).
- O tubo de evacuação está dobrado ou sujo.

• A tampa não se abre

- O programa não está ainda terminado.
- A tampa fica bloqueada durante toda a duração do programa.

• As portas do tambor abrem-se demasiado lentamente (para as máquinas equipadas de portas com abertura suave)

- a sua máquina não funcionou desde há muito tempo
- fica situada num local demasiado frio
- resíduos de detergente (pó) bloqueiam as charneiras
 - em todos os casos, tudo entra em ordem após a primeira abertura.



Importante:

Geralmente e seja qual for a anomalia constatada, convém para a máquina, desligar o cordão de alimentação eléctrica e fechar a torneira de entrada de água.

• SERVIÇO PÓS VENDA:

Qualquer intervenção na sua máquina de lavar deve ser realizada :

- quer pelo seu revendedor,
 - quer por um outro profissional qualificado autorizado pela marca.
- Ao chamá-los, indique a referência completa de sua máquina (o modelo, o tipo, o número da série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada atrás da máquina .

• MENSAGENS FORNECIDAS PELA INTERMITÊNCIA DOS INDICADORES LUMINOSOS

• Incidentes assinalados reparáveis por si

Neste capítulo, explicamo-lhe como solucionar por si mesmo e com muito facilidade estes incidentes.

O seu aparelho detecta alguns incidentes de funcionamento e assinala-lhe por uma intermitência especial dos indicadores luminosos de opções.

indicadores luminosos	Causas / Soluções
	Torneira de chegada de água fechada. Verifique a abertura da torneira de chegada de água, e de seguida prima novamente a tecla “INICIO/PARO” para relançar o ciclo. Este incidente pode igualmente ser provocado por uma ligação incorrecta do tubo de esvaziamento (ver capítulo “EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS”).
	O filtro da bomba está tapado. Limpe o filtro da bomba (ver como proceder no capítulo “LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA”), de seguida prima novamente a tecla “INICIO/PARO” para relançar o ciclo. Verifique igualmente o posicionamento do tubo de esvaziamento no conduto de evacuação: a ligação não deve ser estanque (ver capítulo “EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS”).
	Tubo de esvaziamento mal posicionado. Verifique o posicionamento do tubo de esvaziamento no conduto de evacuação: a ligação não deve ser estanque (ver capítulo “EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS”).
	Cuba bloqueada. Verifique se uma pequena peça de roupa (ex. lenço, meia,...) não passou entre a cuba e o tambor e não bloqueie a rotação do mesmo. Para ter acesso a fundo à cuba, consulte o capítulo “LIMPEZA DO FILTRO DA BOMBA”.
	Tampa mal fechada. Verifique o fecho da tampa, e de seguida prima novamente a tecla “INICIO/PARO” para relançar o ciclo.

• Incidentes assinalados necessitando de um técnico de reparação

O aparelho detecta igualmente alguns defeitos de funcionamento que necessitam da intervenção sistemática de um técnico de reparação.

	Neste caso, os três indicadores luminosos de decorrer do ciclo piscam simultaneamente.
--	--

Nota :

Antes de contactar o técnico, recomenda-se de proceder da seguinte forma:

- ponha o selector de programas na posição “O” e desligue a ficha de alimentação eléctrica durante pelo menos 10 segundos
- volte a ligar a ficha e relance um ciclo de lavagem.

Se o defeito visualizado persistir, contacte o técnico de reparação sem se esquecer de lhe assinalar quais eram os indicadores luminosos acesos.



Importante:

Não relance nenhum ciclo de lavagem, se o tambor ficar bloqueado ou se detectar a presença de água à volta da máquina ou ainda se detectar um odor a queimado.

